

# SIEMENS



Be inspired™

Issued by/Emis par/Publicado por  
Siemens Information and Communication Mobile LLC  
16745 West Bernardo Drive, Suite 400  
San Diego, CA 92127, USA

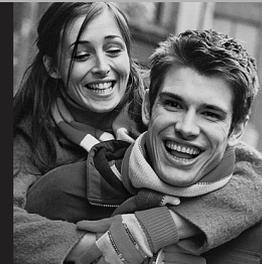
© Siemens AG 2002 All rights reserved.  
Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

<http://www.my-siemens.com>

Printed in Germany.  
Imprimé en Allemagne.  
Impreso en Alemania.

© Siemens AG 2002 Tous droits réservés.  
En fonction des disponibilités.  
Droits de modification réservés.

© Siemens AG 2002 Todos los derechos reservados.  
Sujeto a disponibilidad.  
Nos reservamos el derecho a hacer modificaciones.



# A56

User Guide  
Guide De L'Utilisateur  
Guía Para El Usuario

<b>Medidas de precaución</b> .....	<b>3</b>	<b>Listín telef.</b> .....	<b>24</b>
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>4</b>	<nuevo registro> .....	24
Cuidado de la antena .....	4	Llamar/búsqueda de registros. ....	25
Funcionamiento del teléfono ....	4	Llamada con nº de registro. ....	25
Dispositivos electrónicos .....	5	Editar registro .....	25
<b>SAR (índice específico de absorción)</b> .....	<b>8</b>	Lugar memoria: .....	26
<b>Esquema del teléfono</b> .....	<b>10</b>	Asignar animación .....	27
<b>Puesta en servicio</b> .....	<b>11</b>	<b>Grupos</b> .....	<b>28</b>
Instalación de tarjeta SIM y		SMS a grupo .....	28
la batería .....	12	Ajustes .....	29
Cargue la batería .....	13	<b>Archivos</b> .....	<b>30</b>
<b>Indicaciones generales</b> .....	<b>14</b>	<b>Mensajes (SMS)</b> .....	<b>31</b>
Manual de instrucciones .....	14	Lectura de mensajes .....	31
Tecla de mando .....	14	Entrada/Salida .....	32
<b>Encender, apagar / introducción PIN</b> .....	<b>16</b>	Archivo .....	32
<b>Seguridad</b> .....	<b>17</b>	Escribir mensaje .....	33
Códigos .....	17	Texto predef. ....	34
<b>Mi teléfono</b> .....	<b>19</b>	Enviar SMS a grupo .....	34
<b>Llamar</b> .....	<b>20</b>	Imág. & sonido .....	35
Marcar con teclas numéricas ..	20	<b>Navegar/Ocio</b> .....	<b>36</b>
Finalización de la llamada .....	20	Internet (WAP) .....	36
Configuración del volumen ....	20	Juegos .....	39
Rellamada .....	20	Vista previa .....	40
Si un número está ocupado ....	21	Sonidos .....	41
Responder a la llamada .....	21	<b>Organizador</b> .....	<b>44</b>
Rechazar la llamada .....	21	Reloj alarma .....	44
Llamada en espera .....	22	Calculadora .....	44
Llamada en espera/Alternar ....	22	<b>Mens. de voz/Buzón</b> .....	<b>45</b>
Conferencia .....	23	<b>Servicios informativos CB</b> .....	<b>46</b>
Menú Llamada .....	23	<b>Perfiles</b> .....	<b>47</b>
		Ajustes .....	47
		Car Kit .....	48
		Auriculares .....	48
		Modo de avión .....	48

**Véase también el índice al final de la guía de usuario**

<b>Mi menú</b> .....	49	<b>Notas A-Z</b> .....	69
<b>Tecla de acceso rápido</b> .....	50	<b>Preguntas frecuentes</b> .....	77
Tecla de mando		<b>Centros de Servicio</b> .....	80
(en el lado izquierdo) .....	50	<b>Especificaciones</b> .....	81
Teclas de marcado rápido .....	51	Exposición a señales de	
<b>Configuraciones</b> .....	52	radiofrecuencia .....	81
Display .....	52	Información técnica .....	81
Audio .....	53	Trademarks .....	81
Teclado .....	55	<b>Mantenimiento</b> .....	82
Ajust. teléfono .....	55	<b>Accesorios</b> .....	83
Reloj .....	58	Básicos .....	83
Intercam. datos .....	59	Accesorios para vehículos .....	83
Seguridad .....	62	<b>EE.UU. FDA</b> .....	84
Servicios GSM .....	63	<b>Comunicado de FCC/</b>	
Accesorios .....	65	<b>Industry Canada</b> .....	90
<b>Introducción de texto</b>		<b>Diez tips cuando maneje</b> .....	91
<b>con "T9"</b> .....	66	<b>Propiedad intelectual</b> .....	93
Configuración .....	66	<b>Índice</b> .....	94
Palabras escritas con T9 .....	66		
<b>Símbolos en pantalla</b>			
<b>(selección)</b> .....	68		

Véase también el índice al final de la guía de  
usuario

## NOTA

Lean con atención el manual de instrucciones y las medidas de precaución antes del uso.



No utilice el teléfono móvil en hospitales o cerca de dispositivos médicos tales como marcapasos, aparatos auditivos, etc. Los teléfonos móviles pueden afectar el funcionamiento de dichos dispositivos. Se debe mantener como mínimo una distancia de 8 pulgadas entre el marcapasos y el teléfono móvil. Cuando utilice el teléfono móvil, manténgalo junto al oído más alejado del marcapasos.



Siempre use el dispositivo de manos libres para realizar llamadas cuando vaya manejando (pág. 83).



Apague el teléfono móvil al entrar en un avión. Para evitar una activación accidental, véase (pág. 48).



No utilice el teléfono móvil cuando se encuentre cerca de una gasolinera, depósitos de combustible, centrales de sustancias químicas o áreas de detonación. Los teléfonos móviles pueden interferir en las actividades que se realizan en instalaciones técnicas.



El tono de timbre y los tonos de información se reproducen a través del auricular. No acerque el teléfono móvil al oído cuando suene el timbre. ¡Puede causar daños graves y permanentes de audición!



¡Precaución! Puede retirar la tarjeta SIM. Tenga cuidado cuando retire las piezas pequeñas ya que pueden ser ingeridas por los menores de edad.



No deberá exceder el voltaje de red (V) especificado en la unidad de alimentación de corriente.



Se recomienda que sólo utilice baterías (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales de Siemens. De lo contrario pueden ocurrir una explosión que atente contra la salud y que dañe el producto.



Por ningún motivo deberá abrir el teléfono ni la batería (100% libre de mercurio), salvo para cambiar la batería o la tarjeta SIM. No abra bajo ninguna circunstancia la batería. Se prohíbe estrictamente modificar este aparato, de lo contrario quedarán anulados los criterios de autorización para el funcionamiento de la unidad.



Deseche las baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa establecida.



Los teléfonos móviles pueden causar interferencias cerca de televisores, radios o computadoras.



Sólo utilice accesorios originales Siemens a fin de evitar posibles averías y de cumplir las normas pertinentes.

En caso de uso indebido, la garantía quedará anulada.

## Importante

Antes de usar su teléfono móvil de uso manual, sírvase leer esta información.

Este teléfono celular está dotado de antena integrada (no retráctil), por lo que algunos de los siguientes párrafos tal vez no vengan al caso.

## Cuidado de la antena

Sólo utilice la antena que le ha sido suministrada, o la antena autorizada de repuesto. El uso de antenas y aditamentos sin autorización y las modificaciones indebidas pueden averiar el teléfono y contravenir lo estipulado por la FCC (Por sus siglas en inglés: Federal Communication Commission).

## Funcionamiento del teléfono

### Posición normal

Sujete el teléfono al igual que cualquier otro teléfono con la antena apuntando hacia arriba y por encima del hombro.

Sugerencias para el buen funcionamiento.

Para que funcione su teléfono en condiciones óptimas:

- Extienda totalmente la antena (si la tuviese).
- No es necesario que se toque la antena cuando esta en funcionamiento. Tocar la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a una potencia superior a la necesaria.

## Uso en vehículos

Las leyes sobre el uso de teléfonos móviles en automóviles varían de un estado a otro y en ocasiones entre regiones situadas en el mismo estado. Por ejemplo, en algunas regiones se permite usar los teléfonos móviles únicamente si están provistos de un dispositivo manos libres, mientras que en otras áreas se prohíbe totalmente su uso. Es por ello que Siemens recomienda que el usuario verifique las leyes que están en vigor en el área en la que maneja o va a manejar su automóvil. En las regiones que permiten manejar y usar el teléfono celular, Siemens recomienda usar el teléfono con responsabilidad y valerse de los dispositivos manos libres. Además, si utiliza el teléfono cuando maneja, le rogamos que:

- Preste toda su atención al manejo – conducir con precaución es su primera responsabilidad;
- Utilice los dispositivos manos libres, si dispone de ellos;
- Si las condiciones viales así lo exigen, sálgase del camino y estacionese antes de llamar o contestar llamadas.

## Vehículos equipados con bolsas neumáticas de protección.

Las bolsas de protección se inflan con mucha fuerza. NO COLOQUE objetos, tales como equipo móvil de instalación fija o portátil, en el área encima de la bolsa ni en el área donde ésta se despliega. Si el equipo móvil no se instala bien en el vehículo, pueden ocurrir lesiones graves al inflarse la bolsa.

## Dispositivos electrónicos

Casi todo el equipo electrónico moderno viene cubierto con un blindaje que protege contra las señales de radiofrecuencia. No obstante, puede que no todos los aparatos cuenten con blindaje contra las señales que emite su teléfono móvil.

## Marcapasos

La Asociación de Fabricantes para la Industria de Salud recomienda que mantenga una distancia mínima de separación de seis pulgadas (6") entre el teléfono móvil de mano y el marcapasos a fin de evitar toda posible interferencia con el marcapasos. Esa recomendación coincide con las recomendaciones e investigaciones independientes que ha llevado a cabo el centro de investigación tecnológica Wireless Technology Research.

## A las personas con marcapasos:

- SIEMPRE mantenga el teléfono a más de doce centímetros del marcapasos cuando el teléfono se encuentre ENCENDIDO;
- no coloque el teléfono en el bolsillo de la pechera;
- procure oír por la oreja opuesta al marcapasos para reducir al mínimo toda posible interferencia;
- APAGUE de inmediato el teléfono si hay motivo para pensar que está ocurriendo una interferencia.

## Aparatos auditivos

Hay algunos teléfonos móviles digitales que pueden interferir con ciertos tipos de aparatos auditivos. En caso de que ocurra una interferencia, tal vez convenga consultar a su proveedor o al fabricante del aparato auditivo para ver cuáles son sus opciones.

## Otros dispositivos médicos

Si utiliza otro tipo de dispositivo médico personal, consulte al fabricante a fin de conocer si el dispositivo cuenta con protección contra radiofrecuencias externas. Su médico puede ayudarle a conseguir dicha información.

APAGUE el teléfono cuando se encuentre en centros de salud en los que se indica mediante rótulos que no se permite su uso. En los hospitales y centros de salud a veces se utiliza equipo que es sensible a las radiofrecuencias externas.

## Vehículos

Las señales de radiofrecuencia pueden afectar los sistemas electrónicos que no estén bien instalados en vehículos automotores o que no estén bien protegidos. Consulte al fabricante o concesionario para obtener más información sobre su vehículo. También conviene consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido instalado en el vehículo.

## Indicaciones en lugares públicos

APAGUE el teléfono en todo lugar en el que las indicaciones así lo requieran.

## Aviones

La normativa de la FCC y los reglamentos de aviación prohíben el uso del teléfono durante el vuelo. APAGUE el teléfono antes de abordar el avión.

Averigüe cuál es el reglamento de la compañía de aviación y cumpla las disposiciones relativas al uso del teléfono cuando el avión aún se encuentra en tierra.

## Obras de detonación

Para no interferir en las obras de detonación, APAGUE el teléfono cuando se encuentre en zonas con este letrero: "Apague los radios bidireccionales". Respete las señales e instrucciones.

## Atmósfera propensa a explosión

APAGUE el teléfono cuando se encuentre en zonas que podrían ser inflamables y respete todas las señales e instrucciones. En esas áreas las chispas pueden causar explosiones o incendios que provocan lesiones físicas o incluso la muerte.

Las áreas con ambientes propensos a explotar a menudo se indican con claridad, aunque no siempre. Entre ellas se encuentran: estaciones para cargar combustible como gasolineras; debajo de las cubiertas de los barcos; equipo para la transferencia o depósito de combustible o sustancias químicas; vehículos que funcionan con gas licuado como propano o butano; zonas en las que el aire contiene sustancias químicas o partículas como cereales, polvo, metal pulverizado; y toda área en la que normalmente hay que apagar el motor del vehículo.

## Llamadas de emergencia (SOS)

Puede usar el teléfono móvil para llamar en caso de urgencia. Puede marcar el número de emergencia a partir de la pantalla principal. Introduzca el número local de emergencia, que puede ser 911, y a continuación presione la tecla .

Al igual que todos los teléfonos móviles, este teléfono funciona a base de señales de radio, redes inalámbricas y fijas, así como funciones programadas por el usuario. Por tal

motivo, es imposible garantizar que la comunicación se pueda establecer en todas las situaciones posibles. Por eso nunca debe depender únicamente de los teléfonos móviles para las comunicaciones de primera necesidad (tales como los casos de urgencias médicas). Recuerde: para hacer o recibir llamadas, el teléfono debe estar encendido y encontrarse dentro de un área de servicio que disponga de la potencia necesaria para la transmisión de señales. Habrá ocasiones en que no será posible hacer llamadas de emergencia a través de las redes de teléfonos móviles ni cuando se estén utilizando ciertos servicios de red o funciones del teléfono. Consulte al proveedor local para averiguar qué funciones ofrece su red.

Asegúrese siempre de que el teléfono esté bien cargado antes de hacer una llamada de emergencia. Si deja que se descargue la batería, no podrá recibir ni hacer llamadas, incluidas las de emergencia. En tal caso tendrá que esperar unos minutos hasta que empiece la carga y pueda proceder a hacer la llamada de emergencia.

Cuando haga una llamada de emergencia, procure brindar toda la información pertinente y de la manera más precisa posible. No olvide que su teléfono móvil tal vez sea el único medio de comunicación en el lugar donde ocurrió el accidente. Por tal motivo no debe colgar hasta que le autoricen finalizar la llamada.

## 8 SAR (índice específico de absorción)

### **ESTE TELÉFONO SIEMENS C56 REÚNE LOS REQUISITOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.**

Su teléfono móvil Siemens C56 es un transmisor y receptor de radio. Ha sido diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de emisión de energía de radiofrecuencia que dispone la Comisión Federal de Comunicaciones del gobierno de los Estados Unidos. Dichos límites están comprendidos en las pautas generales y niveles permisibles de radiofrecuencia que han sido aprobados para la población general. Las pautas se basan en normas establecidas por organizaciones científicas independientes que han llevado a cabo estudios científicos para evaluar dichas normas. En las normas se han incluido márgenes de seguridad considerables cuyo diseño tiene como objetivo proteger la seguridad de todas las personas, sin importar edad ni estado de salud.

La norma sobre niveles de exposición a teléfonos móviles inalámbricos se vale de una unidad de medida conocida como el índice específico de absorción, o SAR, por sus siglas en inglés. El límite del índice de absorción establecido por la FCC es de 1.6 W/kg. \* Las pruebas para medir dicho límite se llevan a cabo en posiciones estándar de funcionamiento que la FCC determina, y el teléfono debe estar transmitiendo a su máximo nivel de potencia permitido en todas

las bandas de frecuencia que sean sometidas a prueba. Si bien el índice SAR se establece al máximo nivel de potencia autorizado, el índice de absorción específico de un teléfono en funcionamiento puede estar muy por debajo del valor máximo. Lo anterior se debe a que el teléfono ha sido diseñado para funcionar a diferentes niveles de potencia de modo que sólo utilice la potencia necesaria para comunicarse con la red. En términos generales, cuanto más próximo se encuentre el usuario a la antena de la estación base inalámbrica, menor será la potencia producida.

Antes de salir a la venta pública, todo modelo telefónico debe someterse a pruebas y comprobar ante la FCC que no excede los límites de exposición establecidos mediante requisito gubernamental. Las pruebas se realizan en las posiciones y sitios (por ejemplo cerca del oído y sobre el cuerpo) exigidos por la FCC para cada modelo. El índice máximo SAR que corresponde a este teléfono Siemens C56 cuando se evalúa su utilización junto a la oreja es de 0,76 W/kg, y cuando se porta en alguna parte del cuerpo, dicho índice es de 0,46 W/kg, tal como se indica en el presente manual. (Las medidas aplicables al aparato cuando se porta en el cuerpo varían de un modelo telefónico a otro, dependiendo de los accesorios disponibles y de los requisitos que establece la FCC). Si bien puede haber diferencias en los ín-

dicen SAR que los distintos teléfonos alcanzan en posiciones diferentes, todos cumplen los requisitos que dispone el gobierno en materia de niveles inocuos de exposición.

La FCC ha concedido la Autorización de Equipo al teléfono Siemens C56 en todos los índices SAR correspondientes que fueron evaluados y dieron cumplimiento a las pautas de emisión de radiofrecuencias de la comisión federal. La información sobre los índices específicos de absorción de este teléfono Siemens C56 se encuentra archivada en la FCC, a la que puede acceder en la sección Display Grant de

<http://www.fcc.gov/oet/fccid>  
tras buscar en FCC ID **PWX-C56**.

En cuanto al funcionamiento del aparato cuando éste se porta en el cuerpo, sólo utilice los accesorios autorizados de Siemens a fin de dar cumplimiento a las pautas de exposición a radiofrecuencias fijadas por la FCC. Cuando lleve con usted el teléfono encendido, utilice el seguro para cinturón de Siemens cuyo cumplimiento reglamentario ha sido sometido a pruebas de verificación.

El uso de accesorios que no hayan sido autorizados por Siemens puede contravenir las pautas sobre la exposición a radiofrecuencias establecidas por la FCC y deberá evitarse.

---

\* En los Estados Unidos y Canadá los índices SAR aplicables a teléfonos móviles para uso público se han fijado en un promedio de 1.6 vatios/kg (W/kg) por cada gramo de tejido. En la norma se ha incluido un amplio margen de seguridad a fin de dar protección adicional al público y para contrarrestar toda variación en las mediciones.

Puede obtener información adicional sobre los índices específicos de absorción (SAR) en el sitio Web de Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA):

<http://www.wow-com.com>

Para obtener información sobre los índices específicos de absorción en otras regiones consulte la información de productos en:

[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

**Bocina****Indicadores de la pantalla**

Potencia de la señal/  
nivel de batería.

**Tecla de comunicación**

Marca el número telefónico  
o nombre seleccionado,  
acepta llamadas.  
En estado de espera:  
Muestra las últimas  
llamadas.

**\* Δ Presione sin soltar****En estado de espera:**

Activa o desactiva las  
señales acústicas  
(véase también pág. 69).

**Micrófono**

En la cara inferior.

**Interfaz para equipos**

Conexión para cargador,  
auriculares, etc.

**Tecla de mando en el lado superior/en el lado inferior**

Presione en la parte inferior: Abre  
el directorio telefónico  
(en el estado de espera).

Presione sin soltar en la parte su-  
perior: muestra favoritos (en esta-  
do de espera).

Presione en la parte superior: ini-  
cia configuración de volumen (du-  
rante una llamada) Presione a  
continuación en la parte superior/  
en la parte inferior para pro-  
gramar la configuración.  
Hojee hacia arriba y abajo en  
menús y listas.

**Antena integrada**

No cubra innecesariamente  
la tapa de la batería del telé-  
fono, de lo contrario afectará  
la calidad de recepción.

**Tecla enc./apag./fin****Presione brevemente.**

Función de finalizar llama-  
da o regresar al estado de  
espera. En menús:  
retrocede un nivel.

**Presione sin soltar:**

Encender/apagar teléfono.

En menús: regresa al  
estado de espera.

**# Presione sin soltar**

**En estado de espera:**  
enciende y apaga bloqueo  
de tecla

**Tecla de mando en el lado izquierdo/en el lado derecho**

Presione la tecla de mando en el  
lado externo **izquierdo** o

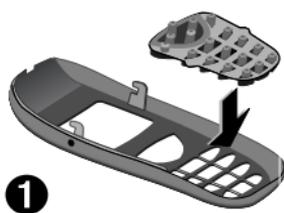
**derecho** para abrir la función  
que figura en formato de texto o  
de icono en los campos grises  
situados por encima de la tecla.  
Estos se encuentran en estado  
de espera (configuración de fá-  
brica): **Juegos** o por ej.

**SIM** (Servicios SIM) y

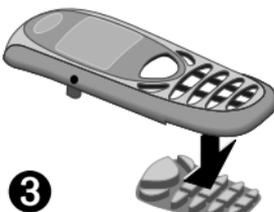
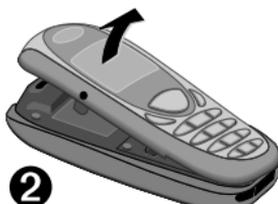
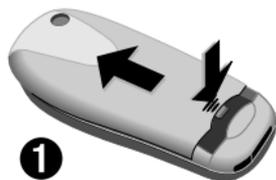
**Menú** (menú principal).

Las cubiertas anterior y posterior de la carcasa (CLIPit Covers, my-CLIPit™: pág. 83), así como el teclado se pueden cambiar en cuestión de segundos sin necesidad de herramientas:

## Para colocar



## Para desmontar



### Nota

La pantalla del teléfono y la cubierta de la pantalla en la tapa superior están provistas de una película protectora. **Retire esta película antes de empezar.**

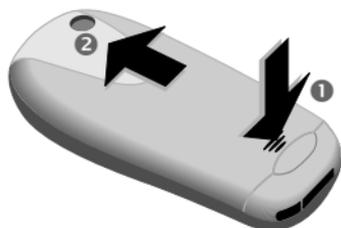
Son pocos los casos en que la descarga estática puede causar una decoloración en los bordes de la pantalla. Dicho efecto desaparecerá en menos de diez minutos.

Para prevenir daños a la pantalla, no utilice el teléfono sin la tapa superior.

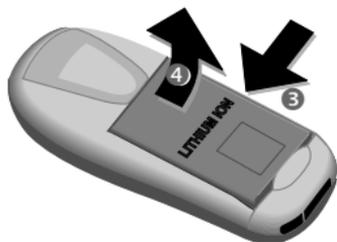
## Instalación de tarjeta SIM y la batería

El proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta SIM suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, desprenda la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

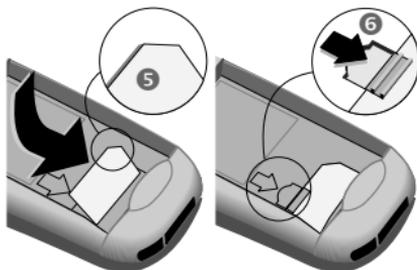
- Presione el área ranurada **1** y levante a continuación la cubierta en la dirección indicada por la flecha **2**.



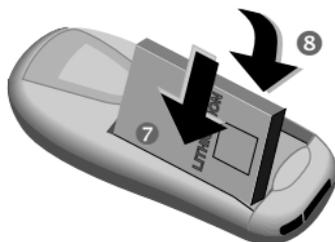
- Presione el seguro en dirección de la flecha **3**, levante la batería por la cavidad lateral del teléfono, inclínela hacia arriba y extráigala **4**.



- Inserte la tarjeta SIM en la abertura con los contactos dirigidos hacia abajo (asegúrese de que la esquina con la muesca se encuentre en la posición correcta **5**). Empuje suavemente hasta que encaje **6**.



- Inserte la batería lateralmente en el teléfono **7**, empuje a continuación hacia abajo hasta que encaje **8**.



- Vuelva a colocar la tapa y presione hacia abajo hasta que encaje.

### Nota

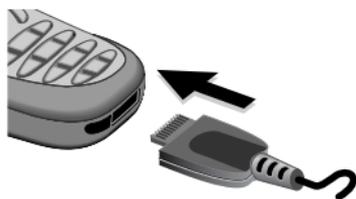
Siempre apague el teléfono antes de retirar la batería.

Sólo funciona con tarjetas SIM de 3 V. Consulte a su proveedor en caso de que su tarjeta SIM sea más antigua.

Funciones posibles sin tarjeta SIM.....pág. 74

## Cargue la batería

La batería no viene totalmente cargada. Conecte el cable del cargador en la parte inferior del teléfono, conecte la unidad de alimentación de corriente al tomacorriente y deje cargar durante un mínimo de dos horas.



Indicación durante el proceso de carga

### Tiempo de carga.

Una batería descargada se carga totalmente al transcurrir 2 horas. La carga se logra únicamente en una temperatura ambiental entre 5 °C y 41 °F (al excederse 104 °F por encima o por debajo de este intervalo, el símbolo de carga parpadea en señal de advertencia). No deberá exceder el voltaje que se especifica en la unidad de alimentación de corriente.

Para alcanzar el pleno rendimiento de la batería, debe cargarla y descargarla completamente como mínimo 5 veces.

### No se ve símbolo de carga

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no se verá al conectar el cargador. Aparece a lo sumo después de 2 horas. La batería se cargará completamente al cabo de 3 a 4 horas.

Sólo utilice el cargador que se proporciona con el equipo.

### Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Cuando la batería está casi vacía se emite una señal sonora. El estado de carga de la batería sólo se mostrará de forma correcta tras un proceso de carga/descarga sin interrupciones. Si es posible, no retire la batería si no es necesario ni interrumpa el proceso de carga antes de lo debido.

#### Nota

El cargador se calienta cuando se utiliza durante mucho tiempo. Esto es normal y no representa peligro alguno.

Tiempo de funcionamiento .....pág. 75

Declaración de calidad de la batería .....pág. 71

## Manual de instrucciones

Los siguientes símbolos se utilizan para explicar el modo de empleo:



Introducción de números o letras.



Tecla Enc./Apag./Fin



Tecla de comunicación



Presione la tecla de mando situada en **el lado superior/ el lado inferior** a fin de desplazarse hacia arriba y hacia abajo.



Presione la tecla de mando situada en **el lado izquierdo/en el lado derecho** a fin de activar una función.

**Menú**

Muestra una función.



Función dependiente del proveedor de servicios de red; tal vez requiera una suscripción especial para funciones tales como Internet.

## Tecla de mando

Los pasos para acceder a una función se muestran en la **notación abreviada** en este manual, por ej.: para acceder a la lista de llamadas desatendidas:

**Menú** → Archivos → Llam. perdidas

Lo cual corresponde a:

**1**



**Menú**

Abra el menú.

Desde el estado de espera: presione **el lado derecho** de la tecla de mando.

**2**



Desplácese a Archivos.

Presione **el lado inferior** de la tecla de mando para hojear hacia abajo.

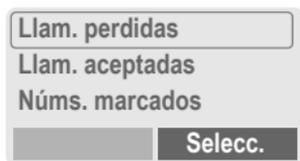
3

**Selecc.**

Presione.

Presione **el lado derecho** de la tecla de mando para abrir el submenú Archivos.

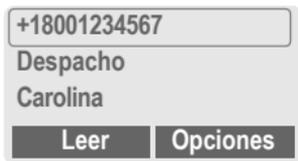
4

**Selecc.**

Presione.

Presione **el lado derecho** de la tecla de mando para abrir la lista de Llam. perdidas.

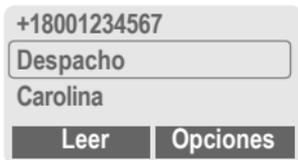
5



Hojea hasta el registro deseado.

Presione **el lado inferior** de la tecla de mando para hojea hacia abajo.

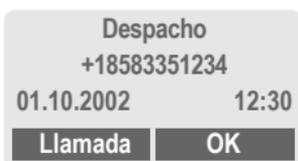
6

**Leer**

Presione.

Presione **el lado izquierdo** de la tecla de mando para visualizar el número telefónico con la fecha y la hora.

7



## Encender / apagar



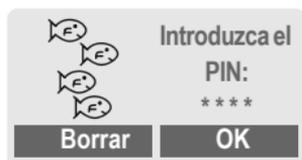
Presione **sin soltar** la tecla enc./apag./fin a fin de apagar o encender el teléfono.

## Introduzca el PIN

Puede proteger la tarjeta SIM con un PIN entre 4 y 8 cifras.



Introduzca su PIN con las teclas numéricas (se muestra una serie de asteriscos; efectúe correcciones con **Borrar**).



**OK**

Presione **el lado derecho** de la tecla de mando para confirmar la introducción.

La conexión en la red tarda unos segundos en establecerse.

## Estado de espera



Cuando el nombre del proveedor/el logotipo figura en pantalla, el teléfono se encuentra **en modo de espera** y está **listo para el servicio**.

### Nota

	Señal de recepción .....	pág. 74
	Servicios SIM .....	pág. 74
<b>SOS</b>	.....	pág. 72
	Cambiar PIN.....	pág. 17
	Problemas con la tarjeta SIM .....	pág. 73
	Supresión de bloqueos de tarjetas SIM .....	pág. 18
	Otra red .....	pág. 63
	Desactivar/activar protector de pantalla.....	pág. 52
	Ajustar contraste del display .....	pág. 53
	Programación del reloj .....	pág. 58

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos mediante varios códigos de seguridad contra el uso indebido.

**Conserve los códigos secretos en un lugar seguro donde los pueda localizar en caso de que los necesite.**

PIN	Protege la tarjeta SIM (número personal de identificación).
PIN2	Se requiere para programar el indicador de tarifas y para acceder a otras funciones que ofrecen las tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	Código. Sirve para desbloquear la tarjeta SIM en caso de introducir el PIN equivocado.
Código del teléfono	Protege determinadas funciones de su teléfono. Debe definirse en la primera configuración de seguridad.

**Menú** → Configuración → Seguridad → y seleccione función

## Códigos

### PIN act./des.

Normalmente el PIN se solicita cada vez que enciende el teléfono. Puede desactivar esta función de protección, pero corre el riesgo de que usen el teléfono sin autorización. Determinados proveedores de servicio no permiten desactivar el control.

**Selecc.** Presione.



Introduzca PIN.

**OK**

Confirme información introducida.

**Modific.**

Presione.

**OK**

Confirme.

### Cambiar PIN

Puede cambiar el PIN a cualquier número que comprenda entre 4 y 8 cifras y sea más fácil de recordar.



Introduzca el PIN **anterior**.

**OK**

Presione.



**OK**

Introduzca el PIN **nuevo**.



**OK**

Repita el PIN **nuevo**.

### Cambiar PIN2

(se muestra sólo si está disponible el PIN 2). Proceda igual que en **Cambiar PIN**.

## Modificar código del teléfono

El usuario deberá definir e introducir el código del teléfono (4-8 cifras) cuando solicite por primera vez una función protegida por el código de teléfono. Una vez definido, es válido para todas las funciones.

## Supresión de bloqueos de tarjetas SIM

Si al tercer intento no ha introducido el PIN válido, bloqueará la tarjeta SIM. Introduzca el PUK (MASTER PIN) que le suministró el proveedor de servicios junto con la tarjeta SIM según las instrucciones. Si extravió el PUK (MASTER PIN), comunicarse con el proveedor del mismo.

### Nota

Protec. display ..... pág. 52

Bloq.tecl.aut. .... pág. 55

Configuraciones adicionales  
de protección ..... pág. 62

Su teléfono le ofrece una amplia gama de funciones para adaptarlo a sus deseos personales.

## **Tonos de Timbre**

Asigne tonos de timbre individuales a grupos de interlocutores o eventos (pág. 54).

Con el administrador de melodías podrá administrar los tonos del timbre (pág. 41).

## **Logo, Protec. display, Animación**

Personalice su teléfono del siguiente modo programándolo de acuerdo con sus preferencias:

### **Para encenderlo**

Escoja un estilo de gráficos (pág. 52) y un saludo que usted mismo puede crear.

### **Protec. display**

Puede configurar un reloj analógico, una imagen individual o una animación como protector de pantalla (pág. 52).

### **Logotipo (proveedor)**

Seleccione una imagen individual para sustituir el wallpaper/nombre del proveedor de red (pág. 52).

## **Mi menú**

Configure su propio menú con las funciones, números telefónicos o páginas WAP que utilice con más frecuencia (pág. 49).

## Marcar con teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera).



Marque el número (siempre con la clave de larga distancia y, en caso necesario, con la internacional).

**Borrar** Si presiona **brevemente** puede borrar la última cifra, si presiona de forma **prolongada** puede borrar todo el número.



Presione la tecla de comunicación. Marca el número telefónico en pantalla.

## Finalización de la llamada



Presione **brevemente** la tecla Fin. Finaliza la llamada. Presiónela incluso si el interlocutor cuelga primero.

## Configuración del volumen



Puede activar la configuración del volumen del móvil con la tecla de mando (lado superior), pero sólo durante una llamada.



Ajustar volumen.

Si usa la base para el automóvil, ajustar su volumen no afecta el volumen normal del teléfono.

## Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado:



Presione **dos veces** la tecla de comunicación.

Para remarcar números que había marcado previamente:



Presione una vez la tecla de comunicación.



Seleccione de la lista el número que desea marcar y luego presione ...



... para marcar.

### Nota

<b>Memorizar número</b> .....	pág. 24
<b>Opciones</b> Listas de llamadas.....	pág. 30
<b>Retener</b> Intercambio/conferencia.....	pág. 22
<b>Menú</b> Menú llamada .....	pág. 23
<b>Desv.</b> Desvío de llamadas activado.....	pág. 55
Claves para llamadas internacionales .....	pág. 69
Bloq.tecl.aut. ....	pág. 55
Memorizar número telefónico.....	pág. 72
Mute .....	pág. 23
Transmisión del número telefónico desactivada/activada (Ocultar identificación) .....	pág. 55
Códigos de control (DTMF) .....	pág. 70

## Si un número está ocupado

Si el número al que llama está ocupado o no puede comunicarse debido a problemas de la red, dispondrá de varias opciones (dependiendo de su proveedor). Dichas funciones se verán interrumpidas si entra una llamada o si activa alguna otra aplicación.

Puede optar por

### Rellamada automática

**Marc.aut** Presione. El número se marca automáticamente a intervalos crecientes durante un máx. de 15 minutos. Termine con:



Tecla Fin.

o bien

### Rellamada



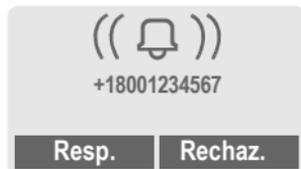
**Rellamada** Presione. Su teléfono sonará cuando el número ocupado esté libre. Presione la tecla Llamada para marcar el número.

o bien

### Aviso recordatorio

**Aviso** Presione. Al cabo de 15 minutos, un tono le recordará que remarque el número en pantalla.

## Responder a la llamada



El teléfono debe estar encendido (estado de espera). Si entra una llamada, se interrumpen las demás aplicaciones del teléfono.

**Resp.** Presione.

o bien



Presione.

Si la red transmite el número telefónico, lo mostrará en pantalla. Si el número y el nombre están almacenados en el directorio telefónico, se mostrará en su lugar el nombre correspondiente. Si está configurado, se puede mostrar en lugar del símbolo de timbre una imagen o una animación (pág. 27).

## Rechazar la llamada

**Rechaz.** Presione.

o bien



Presione **brevemente**.

### Nota

Llamadas perdidas .....pág. 30  
 Aceptar llamada con  
 cualquier tecla .....pág. 55

## Llamada en espera

Puede marcar otro número durante una llamada.

**Menú**  Abra menú Llamada.

**Retener** Retiene la llamada en curso.



Marque ahora el nuevo número telefónico (también desde el directorio telefónico: .

Cuando establezca la nueva conexión:

**Menú**  Abra el menú Llamada

**Com. alternat.** Alternar entre las dos llamadas.

## Llamada en espera/ Alternar

Tal vez sea necesario registrarse con el proveedor para recibir este servicio y efectuar las configuraciones correspondientes al teléfono (pág. 55).

Durante una llamada se le puede notificar que hay otra en espera. Escuchará un tono especial durante la llamada. Puede optar por:

## Aceptar la llamada en espera

**Cambiar** Acepta la llamada en espera y retiene la otra. Para alternar entre las dos llamadas proceda tal como se indica arriba.

Finalizar la llamada en curso:



Presione. Aparece en pantalla la pregunta: "¿Regresar a llamada retenida?"

**Sí** Regreso a llamada retenida.

**o bien**

**No** Se pone fin a la llamada retenida.

## Rechazar nueva llamada

**Rechaz.** Rechazar la llamada en espera. La persona que llama oye el tono de ocupado.

**o bien**

**Desv.** Si está activada esta función, la llamada en espera será desviada p. ej. al buzón (ajuste, pág. 55).

## Terminar llamada en curso



Terminar llamada en curso.

**Resp.** Aceptar nueva llamada.

## Conferencia



Llamar a máx. 5 números sucesivos y enlazarlos en teleconferencia. Algunas de las funciones que se describen tal vez no las ofrezca su proveedor o deberán activarse específicamente.

Cuando haya establecido la conexión:

**Menú** Abra el menú y seleccione **Retener**. Retiene la llamada en curso. Ahora marque un número nuevo con las teclas numéricas o la tecla del directorio telefónico (pág. 25). Cuando establezca la nueva conexión ...

**Menú** ... abra el menú y seleccione **Conferencia**. Conecta la llamada retenida.

Repita el procedimiento hasta conectar a todos los participantes (máx. 5 participantes).

## Finalizar



**Todas** las llamadas de la conferencia terminan simultáneamente cuando presiona la tecla Fin.

## Menú Llamada

Las siguientes funciones sólo se activan durante la llamada:

<b>Menú</b>	Abra el menú.
<b>Retener</b>	(pág. 22)
<b>Mute</b>	Activar/desactivar el silenciador. Si está desactivado, la otra persona no podrá escucharlo (silenciador). Opción alternativa: *△ Presione sin soltar.
<b>Volumen</b>	Ajuste el volumen del aparato.
<b>Conferencia</b>	(pág. 23)
<b>Tiempo/coste</b>	Durante la comunicación se muestra en pantalla la duración de la llamada.
<b>Enviar tonos MTD</b>	(pág. 70)
<b>Transf. llam.</b> 	La primera llamada se conecta con la segunda. Para usted ambas llamadas habrán finalizado.
<b>Menú principal</b>	Acceso al menú principal.
<b>Estado Llamada</b>	Lista de todas las llamadas retenidas y activas (por ej. participantes de la conferencia).

En el directorio telefónico se registran bajo un nombre especial los números telefónicos a los que llama más a menudo. Para marcarlos, tan sólo resalte el nombre. Si al número guardado le ha asignado un nombre, dicho nombre aparecerá en pantalla cuando entre una llamada proveniente de ese número. Los registros con características afines se pueden organizar en un **grupo**.

## <nuevo registro>



Abra el directorio telefónico (en estado de espera).



Seleccione <nuevo registro>.



Active campos de entrada.



Introduzca lo siguiente. El número máximo de caracteres disponibles se muestra en la parte superior de la pantalla.

## Número:

Introduzca el número telefónico siempre con la clave.

## Nombre:

Introduzca (Introducción de texto, pág. 25).

## Grupo:

Ajuste predeterminado: **Sin grupo**

**Modific.** Los registros se pueden ordenar por grupos (pág. 28) por ejemplo:  
VIP, Ocio, Oficina, Familia

## Lugar memoria:

Ajuste predeterminado: **SIM**

**Modific.** Seleccione una ubicación de almacenamiento: **SIM**, **SIM protegida** o **Teléfono** (pág. 26).

## Registro N°:

A cada registro se le asigna automáticamente un número con el que también se puede seleccionar el registro (pág. 25).

**Modific.** Presione para modificar el número del registro.

**Memor.** Presione para guardar el nuevo registro.

## Nota

<grupo> .....	pág. 29
<núm. propios> .....	pág. 73
<b>+Lista</b> Clave para llamadas internacionales .....	pág. 69
Asignar animación.....	pág. 27
Números de servicio.....	pág. 73
Memoria de claves .....	pág. 70

**Introducción de texto**

Presione la tecla numérica varias veces hasta que aparezca la letra deseada. El cursor avanza tras una breve pausa.

2 abc

**Presione** una vez para **a**, dos veces para **b** etc. La primera letra del nombre se escribe automáticamente en MAYÚSCULAS.

**Presione sin soltar:** escribe la cifra.

Ä,ä/1-9

La diéresis y cifras vienen después de las letras correspondientes.

**Borrar**

**Presione brevemente** para borrar la letra situada por delante del cursor.

**Presione sin soltar** para borrar el nombre completo.

Desplaza el cursor (hacia adelante y atrás).

**Presione brevemente:** alterna entre: **abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123**. Indicador de estado situado en la línea superior de la pantalla.

**Presione sin soltar:** muestra todos los modos de introducción.

**Presione brevemente:** seleccione caracteres especiales (pág. 69).

**Presione sin soltar:** abrir menú de introducción (pág. 72).

**Presione una vez/varias veces:**

.,?!@/&~+-:

**Presione sin soltar:** escribe 0

Deja un espacio en blanco. Sólo con T9: presione dos veces = omitir línea.

**Llamar/búsqueda de registros.**

Abrir directorio telefónico.



Selecciona un nombre escribiendo la primera letra u hojeando la pantalla.



Marque el número.

**Llamada con nº de registro.**

Al efectuar nuevos registros en el directorio telefónico, se asigna automáticamente un número de registro a cada número telefónico.



Introducir número de registro (en estado de espera).



Presione.



Presione.

**Editar registro**

Seleccione el registro en el directorio telefónico.

**Opciones**

Presione y seleccione **Modific.**



Seleccione campo de introducción deseado.



Realice las modificaciones.

**Memor.**

Presione.

## Menú del directorio telefónico

**Opciones** Abra el menú.

<b>Leer</b>	Muestra el registro.
<b>Modific.</b>	Muestra registro para efectuar cambios.
<b>Nuevo regist.</b>	Crea nuevo registro en directorio telefónico.
<b>Borrar</b>	Borra registro en directorio telefónico.
<b>Borrar todos</b>	Seleccione ubicación de almacenamiento. Borra todos los registros después de que sean confirmados.
<b>Enviar SMS...</b>	<b>como entrada:</b> Enviar el registro del directorio telefónico como vCard al destinatario. <b>como texto:</b> Enviar el registro como texto de un mensaje SMS.
<b>Animación</b>	Asignar animación individual al número telefónico (pág. 27).
<b>Capacidad</b>	Muestra la memoria máxima y la capacidad disponible para SIM, SIM protegida, memoria del teléfono, animaciones y marcación por voz.

## Lugar memoria:

Es posible mover un registro a una ubicación de almacenamiento diferente en el directorio telefónico (cambiar registro, pág. 25).

### SIM (estándar)

Los registros guardados en el directorio telefónico de la tarjeta SIM pueden usarse también con otro teléfono GSM.

### SIM protegida



Los números telefónicos se pueden guardar en sitios protegidos de la tarjeta especial SIM. Para modificarlos, necesita disponer del PIN 2 (pág. 17).

### Teléfono

Los registros del directorio telefónico se almacenan en la memoria del teléfono móvil cuando la memoria de la tarjeta SIM está llena.

### Símbolos en el registro abierto



Ubicación de almacenamiento (pág. 26)



Imagen (pág. 27)



Grupos (pág. 28)

## Asignar animación

Asigna una animación individual a números telefónicos. Esta animación aparecerá en pantalla cuando reciba una llamada de este número.

### Asignar animación



Abra directorio telefónico.



Seleccione el registro.

**Opciones**

Abra el menú.

**Selecc.**

Seleccione  Animación.  
Seleccione **Animac. prop.** o **Imág. propias.**



Seleccione **Animación.**

**Cargar**

Se abre la vista preliminar pág. 40 y se muestra la animación.

**Selecc.**

La animación se asigna al número telefónico. Aparece con el símbolo ☺ en el directorio telefónico.

## Borrar/modificar animación

Si ha asignado una animación a un número telefónico, podrá borrarla o sustituirla.



Seleccione un registro con animación ☺ en el directorio telefónico.

**Opciones**

Presione.

**Selecc.**

Seleccione  **Animación.**

**Borrar**

La asignación se elimina tras la confirmación.

**o bien**

**Selecc.**

Se muestra la animación actual.

### Nota

Las animaciones pueden ser imágenes. Puede asignar una animación a varios números telefónicos.

Añadir imágenes/animaciones .....pág. 40

Si dispone de muchos registros en el directorio telefónico, conviene reunirlos en un grupo, p. ej.: **VIP, Ocio, Oficina, Familia**

**Menú** → Grupos  
→ Seleccione una función:

## SMS a grupo

Puede enviar un mensaje (SMS) como "circular" a todos los miembros del grupo. Cada SMS se carga de forma individual.



Seleccione un grupo (el número de registro se indica detrás del nombre del grupo).



**Selecc.** Presione. Confirma el grupo y abre el editor.



Redacte el mensaje.



Presione. Muestra el primer destinatario.



Presione. Envía el mensaje SMS.

Debe confirmar cada mensaje que envíe. Puede omitir destinatarios individuales.

## Ajustes

**Menú** → Grupos → Ajustes

 VIP	(6)
 Ocio	(9)
 Oficina	(12)
<b>Ca.nomb</b>	<b>Selecc.</b>



Seleccione un grupo.

**Ca.nomb** Cambie el nombre de grupo.

**Selecc.** Muestra los miembros del grupo.

<nuevo registro>	
<input type="text" value="Bárbara"/>	
Carolina	
<b>Leer</b>	<b>Opciones</b>

<nuevo registro> Introduzca los registros como en el directorio telefónico (pág. 24).

**Leer** Muestra el registro.

**Opciones** Véase a continuación.

## Menú Registro de grupos

**Opciones** Abra el menú.

<b>Leer</b>	Muestra el registro.
<b>Modificar</b>	Muestra registro para efectuar cambios.
<b>Nuevo regist.</b>	Introduzca el nuevo miembro.
<b>Eliminar</b>	Borra el registro sólo en el grupo. Aún está disponible en el directorio telefónico.
<b>Borrar todos</b>	Eliminar todos los registros del grupo.
<b>Enviar SMS...</b>	<p>como entrada: Envía registro de directorio a destinatario.</p> <p>como texto: Envía el registro en forma de texto de mensaje SMS.</p>
<b>Animación</b>	Asigna animación individual al número telefónico (pág. 27).

El teléfono guarda los números telefónicos de las llamadas para que los vuelva a marcar con toda facilidad.

**Menú** → Archivos

**Selecc.** Presione.



Elija lista de llamadas.

**Selecc.** Presione.



Seleccione un número telefónico.



Marque el número telefónico.

**o bien**

**Leer** Muestra información sobre el número telefónico.

Se dispone de las siguientes listas de llamadas:

### Llam. perdidas



Puede almacenar los números telefónicos de las llamadas no contestadas para responderlas después.



Símbolo de llamada desatendida en estado de espera. Si presiona la tecla de mando (en el lado izquierdo), se muestra el número telefónico.

Requisito: la red debe ofrecer la función "identificación del llamante".

### Llam. aceptadas



Todas las llamadas aceptadas se muestran en la lista. Requisito:

La red ofrece la función "identificación del llamante".

### Núms. marcados

Acceso a los diez últimos números telefónicos marcados.



Acceso rápido en estado de espera.

### Borrar archivos

Borra el contenido de todas las listas de llamadas.

### Menú Lista de llamadas

Puede acceder al menú de listas al resaltar uno de los registros.

**Opciones** Abra el menú Listas de llamadas.

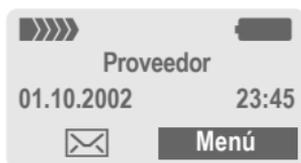
<b>Leer</b>	Leer registro.
<b>Corrección núm.</b>	Muestra el número en la pantalla y lo corrige si es necesario.
<b>Guardar en el</b>	Guarda el registro en el directorio telefónico.
<b>Borrar</b>	Borra el registro después de haberlo confirmado.
<b>Borrar todos</b>	Borra todos los registros de la lista de llamadas después de haberlos confirmado.

El teléfono le permite enviar y recibir mensajes de texto muy largos (máx. 760 caracteres) que se elaboran automáticamente a partir de varios mensajes SMS "normales" (observe el aumento de la facturación).

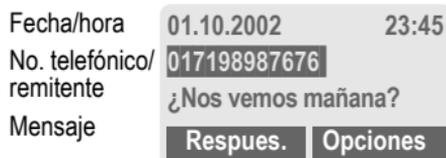
## Lectura de mensajes



La pantalla indica que hay un mensaje nuevo.



Presione el lado izquierdo de la tecla de mando para leer el mensaje.



Desplácese por las líneas del mensaje, una por una.

**Respues.** Menú Respuesta, véase a continuación.

**Opciones** Menú Entrada/Salida (pág. 32).

## Imágenes y sonidos en SMS

**Las imágenes** o **sonidos** pueden formar parte del mensaje que recibe.

Las imágenes se muestran en el mensaje, los sonidos se indican con símbolos de notas musicales. Si aparece una nota musical al hojear el mensaje, se escucha el sonido correspondiente (para enviar imágenes y sonidos véase pág. 35).

### Nota

Memoria de mensajes llena.....	pág. 72
Utilice n° telefónico/ URL <b>resaltado</b> .....	pág. 73

## Menú Respuesta

**Respues.** Abrir el menú Respuesta.

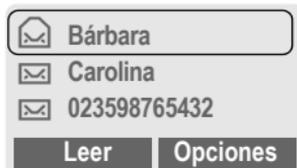
<b>Escribir mens.</b>	Redacte un nuevo texto de respuesta.
<b>Modific.</b>	Modifique el mensaje recibido o asigne texto nuevo.
<b>Respuesta"si"</b>	Agregar al mensaje Sí.
<b>Respuesta"no"</b>	Agregar al mensaje NO.
<b>Rellamada Tarde Gracias</b>	Anexar al mensaje de respuesta un texto estándar.

Cuando haya modificado el mensaje usando el editor, puede almacenarlo o enviarlo con **Opciones**.

## Entrada/Salida

**Menú** → Mensajes  
→ Entrada / o bien Salida /

Se muestra una lista de los mensajes guardados.



**Opciones** Véase a continuación.

Símbolo	Entrada /	Salida /
	Leído	No enviado
	No leído	Enviado

## Menú Entrada/Salida

Se ofrecen diferentes funciones según el contexto:

**Opciones** Abra el menú.

<b>Leer</b>	Lea registro.
<b>Responder</b>	Responder directamente mensajes entrantes SMS.
<b>Enviar</b>	Marque el número o seleccione uno del directorio telefónico, a continuación envíelo.
<b>Modific.</b>	Abra el editor para efectuar cambios.
<b>Borrar</b>	Borre el mensaje seleccionado.

<b>Borrar todos</b>	Borra todos los registros después de que sean confirmados.
<b>Imág. &amp; sonido (pág. 35)</b>	Lista de imágenes y sonidos contenidos en el mensaje.
<b>Capacidad</b>	Muestra la capacidad de memoria máxima y libre.
<b>Informe estado </b>	(Sólo lista de Salida) Solicite acuse de recibo de mensajes enviados.
<b>Marca no leída</b>	Marque el mensaje como no leído.
<b>Guardar en el </b>	Guardar en el directorio copia de número telefónico.
<b>Trans. archivo</b>	Desplazar mensaje al archivo.
<b>Enviar con...</b>	Modifique el perfil SMS antes de realizar el envío (pág. 61).

## Archivo

**Menú** → Mensajes → Archivo

Se muestra la lista de los mensajes registrados en el archivo. Se ofrecen diferentes funciones según el contexto.

## Menú Archivo

**Opciones** Abra el menú.

Leer	Lea registro.
Marcar	Resalte el texto que desea modificar.
Borrar	Borre el mensaje seleccionado.
Borrar todos	Borre todos los mensajes almacenados después de confirmar.
Cambiar nombre	Asignar otro nombre al registro.
Ordenar	Definir criterios de clasificación (orden alfabético, cronológico).
Propiedades	Mostrar nombres, tamaño y fecha.
Capacidad	Muestra capacidad de memoria máxima y libre del archivo SMS, imágenes especiales, etc.

## Escribir mensaje

**Menú** → Mensajes → Nuevo SMS



Introducir texto con "T9" (pág. 66) permite redactar con rapidez un mensaje SMS largo presionando unas cuantas teclas.

**Borrar** Presione **brevemente** para borrar letra por letra, presione **sin soltar** para borrar toda la palabra.



Presione.



Marque el número o seleccione uno del directorio telefónico.

**OK**

Confirme. El mensaje se envía al Centro de servicio para su retransmisión.

**OK**

Vuelva al mensaje.

**Opciones**

Abra el menú y seleccione **Guardar** para almacenar el mensaje.

**Línea superior de la pantalla:**

Abc SMS 1 739  
Empezamos a las 8 hrs.

Abc

Ejemplo para T9 activo.

abc/Abc/  
T9abc/  
T9Abc/123

Minúsculas/mayúsculas y cifras.

SMS

Título de la pantalla.

1

Número de SMS que se requieren.

739

Número de caracteres aún disponibles.

### Nota

Introducción de imágenes y sonidos en texto .....	pág. 35
Si se solicitan <b>Tipo mensaje, Vigencia, Centro servicio</b> .....	pág. 61
Envío de tonos de timbre.....	pág. 41
Información T9 .....	pág. 66
Caracteres especiales.....	pág. 69
Informe de transmisión del mensaje SMS .....	pág. 72

## Menú Texto

**Opciones** Abrir el menú Texto.

Enviar	Marque el número o seleccione uno del directorio telefónico, a continuación envíelo.
Memor.	Guardar mensajes SMS en la lista del buzón de salida.
Imág. & sonido	Añadir imágenes y sonidos a un mensaje SMS (pág. 35).
Formato	Cambio línea Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande Subrayado Izquierda, Derecha, Centrar (alinear) Marcar texto (resaltar texto con tecla de desplazamiento)
Borrar texto	Borrar el texto completo.
Insertar texto	Insertar fragmento de texto predefinido.
Insertar desde 	Abrir directorio telefónico y copiar número telefónico en texto.
Insertar URL	Insertar en el texto un URL a partir de marcas WAP.
Entrada texto	T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9 (pág. 66). Idioma entrada: Seleccione el idioma en que va a escribir el texto (pág. 66).
Enviar con...	Modifique el perfil SMS antes de realizar el envío (pág. 61).

## Texto predef.

En el teléfono se guardan textos predefinidos que se pueden agregar al mensaje. El usuario también puede crear cinco textos adicionales propios.

## Creación de textos predefinidos

**Menú** → Mensajes → Texto predef.



Seleccione  
<nuevo registro>.



Escriba el texto.

**Memor.** Presione.

## Uso de textos predefinidos



Redacte el mensaje.

**Opciones** Abrir el menú Texto.



Seleccione Insertar texto.



Seleccione texto predefinido de la lista.

**Selecc.** Confirme. El texto predefinido se agrega al texto en la posición del cursor.

## Enviar SMS a grupo

Puede enviar mensajes (SMS) en forma de "circulares" a todos los miembros de un grupo (pág. 28).

## Imág. & sonido

Inserte imágenes y sonidos en el mensaje (EMS, pág. 71).



Redacte el mensaje.

### Opciones

Abra el menú Texto al terminar la palabra.



Seleccione **Imág. & sonido**.

Se abre el menú Imágenes y Sonidos:

**Animac. estándar**

**Sonido estándar**



Seleccione área.

### Selecc.

Confirme.

Muestra la primera entrada del área seleccionada.



Desplácese en la lista hasta encontrar el registro deseado.

### Selecc.

Inserta la imagen o la animación en el mensaje. Los sonidos se identifican por un comodín.

### Nota

Sólo los teléfonos compatibles con la función podrán reproducir la imagen o sonido.

En el modo de entrada figurará el comodín en lugar del sonido.

No es posible enviar simultáneamente varios tonos de timbre.

Vista previa .....pág. 40.

## Active el perfil SMS

Puede modificar el perfil actual (modificar configuraciones, pág. 61).

**Menú** → Mensajes → Perfiles SMS



Seleccione un perfil.

### Selecc.

Presione para activar. Selecciona el perfil activo.

Independientemente de esta configuración, siempre puede decidir antes de enviar un SMS, qué perfil desea utilizar (véase menú Texto

**Opciones** → Enviar con..., pág. 34).

## Internet (WAP)

Reciba por Internet la información más reciente de WAP cuyo diseño especial se adapta a las opciones en pantalla de su teléfono. Además, también puede descargar tonos y logotipos a su teléfono móvil por medio de WAP. Para tener acceso a Internet, tal vez sea necesario suscribirse a ese servicio con su proveedor.

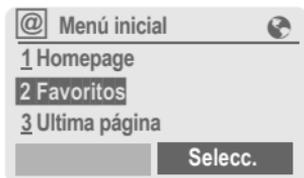
### Acceso a Internet



**Menú** → Navegar/Ocio → Internet

El navegador se activa en cuanto solicita la función. En caso necesario, ajuste la forma en la cual se debe establecer una conexión con Internet (véase en el menú del navegador **Configuración** → Arrancar con..., pág. 37).

Aparece el menú de inicio, por ejemplo:



Seleccione la función deseada.

**Selecc.** Confirme.

Puede empezar a navegar por Internet. pág. 75. Si desea más indicaciones, véase.

## Menú Inicio

Homepage	Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinido por el proveedor de servicio).
Favoritos 	Presenta una lista de máx. 10 direcciones URL memorizadas en el teléfono para marcarlas rápidamente.
Ultima página	Recupera las últimas páginas visitadas que permanecen en la memoria.
Perfiles	Programa máx. 5 perfiles de acceso (pág. 59).
Entrante	Entrada de correo para mensajes del servidor WAP.
Salir	Cierra el navegador e interrumpe la conexión.

## Finalizar la conexión



Presione **sin soltar** para desconectar.

## Menú Navegador

Cuando el navegador está activo, el menú se puede activar así:



Presione

o bien



confirme.

<b>Homepage</b>	La primera página WAP de Internet que se presenta al establecer la conexión (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).
<b>Favoritos</b>	Presenta una lista de máx. 10 direcciones URL memorizadas en el teléfono para marcarlas rápidamente.
<b>Ultima página</b>	Recupera las últimas páginas visitadas que permanecen en la memoria.
<b>Ir a URL</b>	Introduce URL para acceder directamente a dirección de Internet. por ej. <b>wap.my-siemens.com</b>
<b>Mostrar URL</b>	Muestra la dirección en Internet de la página abierta.
<b>Recargar</b>	La página se carga de nuevo.
<b>Desconectar</b>	Interrumpe la conexión.
<b>Más ...</b>	Véase a continuación.
<b>Salir</b>	Cierra el navegador e interrumpe la conexión.

## Más ...

<b>Perfiles</b>	Programa máx. 5 perfiles de acceso (pág. 59).
<b>Reiniciar</b>	Borra las últimas páginas visitadas (memoria intermedia).
<b>Configuración</b>	<p><b>Tam. caract.</b></p> <p><b>Parámetro de protocolo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Push</li> <li>• Push puede ir online</li> <li>• Tiempo de desconexión para accesos de red no realizados</li> </ul> <p><b>Seguridad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conexión establecida</li> <li>• Señal segura</li> <li>• Certificado actual</li> <li>• Certificados de CA</li> <li>• PINs de teclas privadas</li> <li>• Codificación</li> </ul> <p><b>Arrancar con...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Menú inicial</li> <li>• Menú Navegador</li> <li>• Homepage</li> <li>• Ultima página</li> <li>• Favoritos</li> </ul>
<b>Entrante</b>	Entrada de correo para mensajes del servidor WAP.
<b>Navegador:</b>	Muestra la versión del navegador.

**Nota**

Página inicial: puede asignar a la tecla de control (izquierda/derecha) funciones, tales como "enlace" o "menú", que son controladas desde la página inicial en Internet del proveedor. El contenido de los menús de opciones también varía.

Indicaciones en pantalla

 Menú del navegador

 Offline

 Online

 No hay conexión a red

Introducción de caracteres especiales:

 Presione varias veces para:  
.,?!@/&~+-:

**Perfiles WAP**

La programación del teléfono para acceder a Internet depende del proveedor que lo atiende:

- Si el proveedor ya ha programado las configuraciones, puede empezar de inmediato.
- Si el proveedor ha programado los perfiles de acceso, escoja el perfil y actívelo.
- El perfil de acceso sólo se programa manualmente (pág. 59).

Es posible que su proveedor de servicios haya bloqueado la configuración manual de los perfiles WAP. Si es necesario, solicite más detalles al proveedor:

**Activar Perfiles WAP**

Siempre es posible modificar el perfil antes de acceder a Internet.

**Menú** → Configuración  
→ Intercam. datos  
→ Perfiles WAP



Seleccione un perfil.

**Selecc.** Presione para activar.  
Selecciona el perfil activo.

Licencia concedida a su navegador de Internet por:



OPENWAVE™

**Active el perfil HTTP**

**Menú** → Configuración  
→ Intercam. datos  
→ Perfiles HTTP



Seleccione un perfil.

**Selecc.** Presione para activar.

## Juegos

**Menú** → Navegar/Ocio → Juegos

Seleccione en la lista el juego que desea. Diviértase.

Actualmente, su teléfono móvil contiene los juegos interactivos "Stack Attack" y "Balloon Shooter".

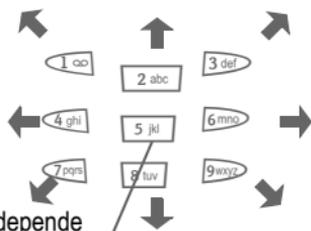
## Instrucciones para jugar

Para cada juego se ofrece una explicación detallada en el menú de opciones.

**Opciones** Información del juego, consulta de los resultados guardados y ajuste de grado de dificultad.

**Iniciar** Iniciar el juego.

## Control mediante el teclado



La función depende  
del juego

o  
de la tecla



**Menú** → Navegar/Ocio → Juegos  
→ Configuración

## Configuración

Para los juegos puede activar o desactivar las funciones siguientes:

### Sonido

Los sonidos pueden activarse o desactivarse para los juegos.

### Iluminación

La iluminación del display puede desconectarse para prolongar el tiempo en espera a llamada.

### Vibración

La vibración puede activarse o desactivarse para los juegos.

## Vista previa

Ajuste las animaciones, logotipos y protectores de pantalla tal como lo desee en su teléfono.

### Inicie el visualizador de gráficos

Encontrará las animaciones/imágenes y los enlaces archivados en su teléfono en:

**Menú** → Navegar/Ocio → Vista previa



Seleccionar ubicación o enlace de almacenamiento:

Animac. personal  
Imágenes person  
URL



Accede a diferentes funciones según la entrada resaltada:

#### Animac. personal/Imágenes person



Seleccionar carpeta.

**Selecc.**

Presione.



Seleccione una animación/imagen.

**Cargar**

Se muestra la animación/imagen.

**URL**



Acceda al enlace y navegue por Internet

**Internet**

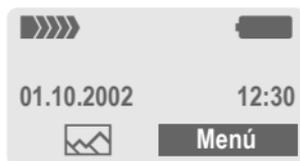
Cargar la página Internet seleccionada.

#### Protec. display/Logo

Véase el menú de imágenes

**Opciones** pág. 41.

## Recibir imágenes



Si ha recibido una imagen (gráfico/ protector de pantalla) a través de **SMS** aparecerá el símbolo  en la pantalla. Presionar la tecla de mando (en el lado izquierdo) inicia el visualizador de gráficos y aparece la imagen.

Al efectuar una descarga por **WAP**, el visualizador de gráficos se abre automáticamente.

### Nota

Imágenes incluidas en un SMS.....pág. 31

## Menú del visualizador de gráficos

**Opciones** Abra el menú.

<b>Cargar</b>	Cargar nueva imagen al visualizador de gráficos.
<b>Marcar</b>	Seleccione las imágenes/animaciones que desee borrar.
<b>Borrar</b>	Borre la(s) imagen(es)/animación(es) seleccionadas/resaltadas.
<b>Borrar todos</b>	Borre todas las imágenes/animaciones.
<b>Cambiar nombre</b>	Cambie el nombre de la imagen/animación.

<b>Ordenar</b>	Ajuste los criterios de clasificación.
<b>Propiedades</b>	Muestra el nombre y tamaño en kBytes.
<b>Capacidad</b>	Muestra la capacidad disponible (en kBytes) para el administrador de sonidos, visualizador de gráficos y archivo SMS.

## Menú de imágenes

**Opciones** Abra el menú.Opciones

<b>Cargar</b>	Carga nueva imagen al visualizador de gráficos.
<b>Como salvapant.</b>	Utiliza el gráfico actual como protector de pantalla.
<b>Usar como logo</b>	Utiliza el gráfico actual como logotipo (proveedor) (véase también pág. 52).
<b>Borrar</b>	Borra la imagen seleccionada.

## Sonidos

Con el administrador de sonidos puede grabar y organizar sonidos, tonos y melodías.

Opcional: Si desea, también puede descargar otros tonos de Internet si dispone de direcciones URL (vínculos) que haya almacenado previamente.

**Menú** → Navegar/Ocio → Sonidos

Se muestra una lista de los tonos/melodías guardados:



Tonos/melodías recibidos por SMS o descargados por WAP o HTTP.



Tonos/melodías guardados a partir del contenido de un SMS. Puede volver a enviar estos tonos a través de SMS.



Tonos no modificables guardados en el teléfono.



URL: navegue por Internet para descargar tonos/melodías.

**Internet** Se abre la dirección de Internet seleccionada.



Cargar p.HTTP:

**Internet** Introduzca la dirección de Internet. Puede iniciar la descarga mediante **OK**.

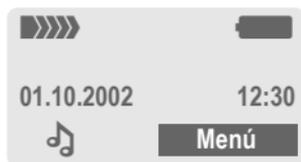
## Sonidos-Menú

Según la entrada marcada se ofrecen diferentes funciones.

**Opciones** Abra el menú.

Oír	Reproduce el sonido.
Timbre para...	Asigna un timbre a una función/a un evento.
Volumen	Ajusta el volumen de reproducción.
Borrar	Borra el sonido.
Renombrar	Cambia el nombre del sonido.
Propiedades	Indica en display el nombre, volumen y tiempo de grabación.
Capacidad	Memoria libre (en kbytes) para las funciones Sonidos, Vista previa de imágenes y Archivo SMS.

## Recibir una melodía



Si ha recibido una melodía a través de **SMS**, aparece una nota musical en la pantalla. Presione la tecla de mando (en el lado izquierdo) para iniciar el administrador de sonidos.

Si efectúa una descarga por **WAP/HTTP**, se abre automáticamente el administrador de sonido en cuanto haya concluido el proceso (perfil WAP, pág. 38; perfil HTTP, pág. 38).

## Timbre para...

Puede seleccionar una melodía específica para los tipos de llamada/funciones indicados a continuación.

**Menú** → Navegar/Ocio → Sonidos

**Opciones** Abra el menú.



Seleccione  
Timbre para ...



Seleccione el tipo de  
llamada/la función:

Llamadas 

Llamadas grupo

Otras llamadas

Alarmas

Mensajes

Canales info.

**Selecc.**

Confirme.



Seleccione una melodía  
de la lista.

**Selecc.**

Confirme.

### Nota

Para **Otras llamadas**, es posible asignar, en función del proveedor de red, un tono de timbre específico para cada uno de los dos números telefónicos.

## Reloj alarma

**Menú** → Organizador → Reloj alarma

Use esta función para programar **una sola** hora a la que sonará el despertador. La alarma sonará incluso si el teléfono está apagado.



**Activado** / **Descon.**

Activar/desactivar la alarma.

## Programación

**Modific.** Indicación de hora y fecha en que suena el despertador.

Programar la hora del despertador (hh:mm).



Desplazamiento de un día a otro.

**Modific.** Programa días en que sonará despertador.

**OK** Confirmar configuraciones.

### Nota



Despertador activado.



Despertador activado (pantalla en estado de espera).



Despertador desactivado.

## Calculadora

**Menú** → Organizador → Calculadora



Introduzca un número (con un máximo de 8 cifras).



Función "+" o "-".

**o bien**



Presione el lado derecho de la tecla de mando varias veces.



Repita el proceso con otros números.



Se muestra el resultado.

### Funciones de la calculadora



Presione el lado derecho de la tecla de mando varias veces:

.

Ajuste el punto decimal.

=

Resultado.

+

Suma.

-

Resta.

\*

Multiplicación.

/

División.

±

Alternar entre "+" y "-".

%

Convertir a porcentaje.



Guardar el número que figura en pantalla.



Recuperar el número guardado.

e

Exponente (máximo de dos cifras).

### Teclas especiales:



Ajuste el punto decimal.



Sume (sin **soltar**).

La mayoría de los proveedores le ofrece el servicio de contestadora automática externa. Con este buzón las personas que llaman pueden dejarle un mensaje de voz cuando

- el teléfono esté apagado o fuera de cobertura,
- si no desea contestar las llamadas,
- si está haciendo una llamada (y si **Llam. espera** no está activada, pág. 55).

Si el servicio de buzón de voz no forma parte del paquete suministrado por el proveedor de servicios, deberá solicitarlo y programar manualmente las configuraciones. El procedimiento descrito a continuación puede variar un poco dependiendo del proveedor de servicios.

## Configuraciones

Su proveedor de servicios le proporciona dos números telefónicos:

### Número del buzón

A este número deberá llamar para escuchar los mensajes de voz depositados. Para programarlo:

**Menú** → Mensajes → Mens. de voz

Seleccione el número telefónico en el directorio o márquelo/ modifíquelo y confírmelo con **OK**.

### Desvió de llamadas

Las llamadas se desviarán a este número telefónico. Para programarlo:

**Menú** → Ajustes → Ajust. teléfono  
→ Desvíos



Marque el número del buzón.

**OK**

Obtendrá confirmación del registro en la red tras unos segundos.

Para obtener información detallada sobre el desvío de llamadas véase pág. 55.

## Escuchar mensajes

Los mensajes de voz nuevos pueden indicarse del siguiente modo:



Símbolo en pantalla y pitido.

o bien



Un mensaje de texto indica que hay un mensaje nuevo de voz.

o bien

Puede recibir una llamada con un anuncio grabado automático. Llame al buzón y escuche los mensajes.



Presione **sin soltar** (de ser necesario, introduzca una vez el número del buzón).

Confirme con **OK** o **Buzón** dependiendo del proveedor de servicios.

Cuando no se encuentre en el área de servicio de su propia red, tal vez deba marcar diferentes números de buzón e introducir la contraseña a fin de escuchar los mensajes.

Hay algunos proveedores que ofrecen servicios de información (canales informativos). Si activa la recepción, recibirá mensajes sobre temas indicados en su "Lista Temas".

**Menú** → Mensajes → Canales info.

## Recepción

Puede activar o desactivar el servicio de transmisión celular CB. Si activa dicho servicio, reducirá el tiempo en que el teléfono permanece en estado de espera.

## Leer mens. inf

Se muestran todos los canales de mensajes de transmisión celular que no haya leído.

## Lista Temas

En esta lista personal puede agregar tantos temas como desee a partir de la relación de temas (**Elegir tema**). Puede preprogramar 10 registros con los correspondientes números de canal (ID) y, si procede, con sus nombres.

### Tema nuevo

**Seleccione** Tema nuevo.

- Si no dispone de índice de temas (**Elegir tema**), introduzca un tema con el número de canal y confírmelo con **OK**.
- Si el índice temático ya ha sido transmitido, seleccione un tema y confírmelo con **OK**.

### Selección de lista

**Opciones** Abrir el menú Listas.

Si ha seleccionado un tema de la lista, puede consultarlo, activarlo, desactivarlo, modificarlo o borrarlo.

## Display autom.

Los mensajes CB se muestran en el estado de espera, mientras que los mensaje largos se desplazan automáticamente por la pantalla. Esta modalidad se puede activar/desactivar para ver todos los mensajes de esta manera o sólo uno.

Para optar por la "representación en página completa":

, después presione **Leer CB**.

## Elegir tema

Se muestra la lista para que el usuario escoja un tema. Si no aparece ninguno, introduzca los números del canal (ID) manualmente (**Lista Temas**). Sírvese solicitar los detalles al proveedor.

## Idiomas CB

Puede definir si desea recibir mensajes Cell Broadcast sólo en un idioma específico o en todos los idiomas.

### Indicaciones en pantalla



Tema activado/desactivado.



Hay nuevos mensajes relativos al tema.



Mensajes ya leídos.

Si utiliza un perfil, podrá programar diferentes configuraciones con **una sola** función.

- Se ofrecen cinco perfiles con configuraciones predefinidas que pueden modificarse:

Amb. normal

Amb.silencioso

Amb. ruidoso

Car Kit

Auriculares

- Puede configurar un perfil personal (<vacío>).
- El perfil especial **Modo de avión** está programado de modo que no se puede modificar (pág. 48).

Si el teléfono lo utilizan varias personas, cada una puede activar su configuración seleccionando su perfil individual.

## Activar

**Menú** → Perfiles



Seleccione el perfil predefinido o el perfil personal.

**Selecc.**

Active el perfil.

Amb. normal  
 Amb.silencioso  
 Amb. ruidoso

**Opciones**    **Selecc.**

- Perfil activo.

## Ajustes

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccione un perfil.

**Opciones** Abra el menú.

### Cambiar Ajustes

Seleccione

Se muestra la lista de las funciones disponibles:

Ajustar tonos .....	pág. 53
Volumen .....	pág. 53
Filtrar llamadas .....	pág. 54
Vibración .....	pág. 53
Confir. teclas .....	pág. 54
Tonos aviso .....	pág. 54
Iluminación .....	pág. 53
Letra grande .....	pág. 53
Estilo gráficos .....	pág. 52

Cuando haya terminado de programar la función, regrese al menú de perfiles en el que podrá realizar otras configuraciones.

## Menú Perfil

**Opciones** Abra el menú.

**Cambiar Ajustes** Modifique las configuraciones del perfil.

**Copiar de** Copie las configuraciones de otro perfil.

**Cambiar nombre** Cambie el nombre de un perfil personal.

## Car Kit

Si utiliza la base para automóvil Siemens Car Kit (pág. 83), se activará automáticamente el perfil tan pronto como conecte el teléfono con (pág. 65) la base.

## Auriculares

Si utiliza auriculares originales de Siemens (pág. 83), se activará automáticamente el perfil tan pronto como conecte los auriculares (pág. 65).

## Modo de avión

Desactiva todas las alarmas (despertador). **Este perfil no se puede modificar.** Si selecciona este perfil, el teléfono se desconectará tras emitir un aviso.

### Activar



Desplácese a **Modo de avión**.

### Selecc.

Active el perfil.

Debe confirmar la pregunta de seguridad.

El teléfono se apaga automáticamente.

## Servicio normal

La próxima vez que encienda el teléfono y active el servicio normal, se activará el **Amb. normal** perfil predefinido.

## Menú → Mi menú

Puede configurar su propio menú con las funciones, números telefónicos y páginas WAP que más utiliza.

La lista con 10 registros viene predefinida. Aunque puede modificarla según convenga.

## Activar



Seleccione el registro deseado.

**Selecc.**

Presione.

**o bien**



Si el registro seleccionado es un número telefónico, también se puede marcar con la tecla de conexión.

## Cambiar Ajustes

Puede sustituir cualquier registro predeterminado (1-10) por otro de la lista de selección de **Mi menú**.



Seleccione el registro deseado.

**Opciones**

Presione.

## Cambiar Ajustes

**Selecc.**

Presione.



Seleccione el registro **nuevo** de la lista de selección.

**Selecc.**

Presione.

Si el nuevo registro seleccionado es un número telefónico o número favorito WAP, se abre la aplicación correspondiente que hay que escoger.

## Reponer todo

Después de realizar la confirmación y de haber introducido el código del teléfono, los registros predeterminados vuelven a activarse.

Puede programar en la tecla de mando (en el lado izquierdo) y en las teclas numéricas 2 a 9 (teclas de marcado rápido) un número telefónico importante o una función. De este modo puede marcar el número telefónico o activar la función con tan sólo presionar un botón.

#### Nota

Puede que el proveedor de servicios haya predefinido la tecla de mando (en el lado izquierdo) de modo que tenga acceso a, p. ej., "Servicios SIM". Es posible que no pueda modificar dicha programación.

A veces la tecla de la pantalla puede reemplazarse automáticamente por / , por ej., para acceder a un nuevo mensaje.

Posibles asignaciones de teclas:

Juegos .....	pág. 39
Internet (WAP) .....	pág. 36
Número de tel.....	pág. 50
Vista previa .....	pág. 40
Sonidos .....	pág. 41
Nuevo mensaje: SMS .....	pág. 33
Buzón de entrada (SMS).....	pág. 32
Buzón de salida (SMS) .....	pág. 32
Llamadas perdidas.....	pág. 30
Llamadas aceptadas.....	pág. 30
SMS a grupo .....	pág. 28
Reloj alarma .....	pág. 44
Calculadora.....	pág. 44
Protec. display .....	pág. 52
Iluminación.....	pág. 53

## Tecla de mando (en el lado izquierdo)

Para facilitar un acceso rápido puede programar una función/un número en la tecla de mando (en el lado izquierdo).

### Cambiar



**Internet** Presione **brevemente**.

**Modific.** Desplácese hasta la aplicación en la lista.

- Asigne una nueva aplicación (p. ej. **Nue.SMS**) a la tecla de mando (en el lado izquierdo).
- Caso especial **Número de tel.**. Seleccione un nombre (p. ej. "Carolina") del directorio telefónico para asignarlo a la tecla de mando (en el lado izquierdo).

**Selecc.** Confirme la selección.

### Utilización

La asignación "Carolina" se utiliza sólo como ejemplo.

**Carolina** Presione **sin soltar**.

## Teclas de marcado rápido

Puede usar las teclas numéricas 2 a 9 como números de marcación rápida a fin de tener acceso inmediato. Véase pág. 50 para saber cuáles son las asignaciones posibles. La tecla 1 está reservada para el número telefónico del buzón (pág. 45).

### Cambiar

En estado de espera:



Presione una tecla numérica (2-9). Si la tecla no ha sido asignada:

**Ajustar**

Presione.

o bien

**Nue.SMS**

Presione **brevemente** (si está configurado con **Nue.SMS** por ejemplo).

**Modific.**

Desplácese hasta la aplicación en la lista.

Caso especial **Número de tel.**. Seleccione un nombre del directorio telefónico para asignarlo a la tecla.

Caso especial **Favoritos** . Seleccione una dirección URL de la lista de Favoritos para asignarla a la tecla.

**Selecc.**

Confirme la selección.

### Utilización

Escoja un número telefónico programado o inicie una aplicación programada (por ej. **Nue.SMS**).

En estado de espera p. ej.:



Presione.

La asignación de la tecla numérica 3 aparece por encima de la tecla de mando (en el lado derecho) p. ej.:

**Nue.SMS**

Presionar **sin soltar**.

o tan sólo



Presione **sin soltar**.

## Display

**Menú** → Configuración → Display  
→ Seleccione una función

### Idioma

Selección del idioma de textos en pantalla. Cuando activa "automático", se utiliza el idioma programado por el proveedor de red local. Si el idioma programado es uno que no entiende, puede volver al idioma programado por el proveedor de red local de la siguiente manera:

\*#0000# 

### Entrada texto

#### T9 preferido

Activar/desactivar entrada de texto inteligente.

#### Idioma entrad

Seleccione el idioma para escribir el mensaje. Los idiomas reconocidos por T9 están marcados con el símbolo T9.

### Protec. display

Cuando haya transcurrido el plazo configurable por el usuario, el protector de pantalla muestra una imagen en el display. La función finaliza cuando entra una llamada o se pulsa cualquier tecla. También puede recibir y archivar protectores de pantalla a través de SMS/WAP.

### Menú del protector de pantalla

**Selecc.** Abra el menú.

<b>Conectar</b>	Activa el protector de pantalla
<b>Estilo</b>	Reloj analóg. o bien Imagen/Animación.
<b>Animación</b>	Asigna un Imagen/Animación al protector de pantalla. El protector de pantalla se activa de forma automática.
<b>Vista previa</b>	Mostrar el protector de pantalla.
<b>Tiempo espera</b>	Define el plazo tras el cual inicia el protector de pantalla.
<b>Consulta cód.</b>	Finalización del protector de pantalla protegida por código telefónico.

### Logotipo (proveedor) Logo

Seleccione una imagen.

### Estilo gráficos

Puede elegir entre dos animaciones que se muestran por ej. al introducir un PIN.

### Saludo

Al encender el teléfono, se muestra su propio saludo en lugar de una animación.

**Modific.** Activar/desactivar.



Borrar texto previo y escribir uno nuevo.

**OK**

Confirme cambio.

## Letra grande

Puede escoger dos tamaños de letra para la pantalla.

## Iluminación

Puede encenderlo o apagarlo (apagarlo prolonga el estado de espera).

## Contraste

Puede ajustar el contraste de la pantalla.



Presione la parte superior/inferior de la tecla de mando varias veces para ajustar el contraste de la pantalla.

## Audio

**Menú** → Configuración → Audio  
→ Seleccione una función.

Puede ajustar los tonos a su gusto para que suenen en situaciones específicas.

## Ajustar tonos

**Activado/Desact.**

Activar/desactivar todos los tonos de llamada.

**Bip** Reducir timbre a un pitido corto.

### Nota



Indicación en pantalla: bip.



Indicación en pantalla:  
Timbre apagado.

Apague el timbre..... pág. 69

## Vibración

Puede apagar el timbre en situaciones en que resulte molesto y activar en su lugar la alarma de vibración. También la puede activar sin apagar el timbre (p. ej. si hay mucho ruido alrededor). Esta función se desactiva cuando está cargando la batería.

## Volumen

Puede ajustar el volumen de forma separada para los siguientes tipos de llamada/funciones.



Seleccione:

Llamadas

Llamadas grupo

Otras llamadas

Alarmas

Mensajes

Canales info.

**Selecc.**

Presione.



Ajustar volumen.

**Selecc.**

Confirme.

### Nota



Muestra el aumento progresivo del volumen.

Si el teléfono está registrado con dos números diferentes, puede asignar a (pág. 63) cada número un volumen distinto.

## Tonos timbre

Puede asignar tonos de llamada específicos a los tipos de llamada/ funciones indicadas a continuación.



Seleccione:

Llamadas 

Llamadas grupo

Otras llamadas

Alarmas

Mensajes

Canales info.

**Selecc.**

Presione.



Selección tono de llamada.

**Selecc.**

Confirme.

### Nota

Sonidos ..... pág. 41

Puede recibir tonos de llamada individuales a través de SMS  (pág. 31) o descargarlos mediante WAP y HTTP (pág. 41).

## Filtrar llamadas



Sólo las llamadas de números en el directorio telefónico o los asignados a un grupo se indicarán mediante alarma sonora o vibración. Las demás llamadas sólo se indican en pantalla.

Si no acepta dichas llamadas, se desviarán a su buzón (si está programado, pág. 45).

### Nota



Aparece en pantalla: si está activada la identificación de llamadas.

## Confir. teclas

Puede ajustar la confirmación acústica de las teclas:

Clic o Tono o insonoro

## Señal de 1 min

Durante la llamada se oye cada minuto un tono que indica el tiempo transcurrido.

## Tonos aviso

Configuración de tonos de servicio y alarma:

Activado/Desact.

Activar/desactivar tonos de alarma.

**Ampliado** Si la función está activada, se emiten tonos de servicio para una amplia gama de funciones.

## Teclado

**Menú** → Configuración → Teclado  
→ Seleccione una función.

### Cualq. tecla

Presione cualquier tecla para aceptar llamadas entrantes

(excepto ).

### Bloq.tecl.aut.

Cuando está activado el bloqueo automático de las teclas, el teclado queda bloqueado automáticamente si, en estado de espera, no presiona ninguna tecla durante un minuto. Esto evita el accionamiento accidental del teléfono. No obstante, aún podrán llamarle y podrá realizar una llamada de emergencia.

También puede bloquear y desbloquear directamente el teclado del siguiente modo:



Presione **sin soltar**.

### Confir. teclas

Puede ajustar el tipo de tono sonoro de las teclas:

Clic o Tono o insonoro

## Ajust. teléfono

**Menú** → Configuración  
→ Ajust. teléfono  
→ Seleccione una función.

### Llam. espera



Si está abonado para recibir este servicio, puede averiguar si está habilitado, y lo puede activar o desactivar (pág. 22).

### Ident. oculta



Cuando realiza una llamada, su número de teléfono puede aparecer en la pantalla del destinatario (dependiendo de los proveedores de servicio).

Para que no aparezca el número en pantalla, puede activar "Incógnito" para la siguiente llamada o para todas las llamadas subsiguientes. Puede que sea necesario solicitar al proveedor que lo registre para beneficiarse de estas funciones.

### Desvíos

Puede ajustar las condiciones para el desvío de llamadas al buzón o a otros números telefónicos.

#### Ajustar desvío:

La razón más frecuente para el desvío es:

**Llamadas sin contestar**

Seleccione **Llam. sin resp.**

(Comprende las condiciones **Si no accesibl**, **Si no responde**, **Si comunica**, véase a la derecha)

**Selección**

Presione.

**Ajustar**

Seleccione

Introduzca el número telefónico al que se desviará la llamada (si aún no se ha especificado)

**o bien**

seleccione este número del directorio telefónico o del **Buzón**.

**OK**

Confirme. Tras una breve pausa se obtiene la confirmación de la red.

**Todas las llam.**

Se desvían todas las llamadas.



Símbolo en parte superior de pantalla indica estado en espera.

**Desvíos espec****Si no accesibl**

Se desvía la llamada si el teléfono está apagado o fuera de cobertura.

**Si no responde**

La llamada sólo se desvía luego de transcurrir un tiempo de espera (depende de la red). El usuario puede ajustar el tiempo de espera a un máximo de 30 segundos en intervalos de 5 segundos.

**Si comunica**

Desvío de llamada si el teléfono está ocupado. Si **Llam. espera** está activada (pág. 22), se oirá el tono de llamada en espera cuando esté efectuando una llamada.

**Compr. Estado**

Permite verificar el estado actual del desvío de llamadas para todas las condiciones.

Luego de una breve pausa, la red transmite la información sobre el estado actual y se muestra en pantalla.



Condición programada.

No programada.



Indicación en pantalla si desconoce el estado (p. ej. en una nueva tarjeta SIM).

## Cancelar tod.



Se eliminan todos los desvíos de llamada ajustados.

### Nota

Tenga presente que el desvío se almacena en la red y no en el teléfono (por ejemplo, cuando cambia de tarjeta SIM).

### Verificar o borrar condición

Primero seleccione la condición.

**Selecc.** Presione.

**Comprob. estado**  
Seleccione.

**o bien**

**Borrar** Seleccione.

### Reactivar desvío de llamadas

Se ha archivado el último desvío. Proceda como en "Ajustar desvío". Se muestra en pantalla el número telefónico almacenado. Confirmar número.

### Cambio del número telefónico.

Proceda como en "Ajustar desvío". Cuando aparezca en pantalla el número almacenado:

**Borrar** Presione. Se ha eliminado el número telefónico.

Introduzca el nuevo número y confirme.

**Menú** → Configuración  
→ Ajust. teléfono  
→ Seleccione una función.

## Valor estándar

Se restablecen los valores predefinidos (en fábrica) del teléfono (no se refiere a las configuraciones de la tarjeta SIM ni de la red).

Ingreso alternativo en el estado de espera:

\* #9999#

## Identif. teléf.

Muestra número del teléfono (IMEI). Esta información puede serle útil cuando se comunique con el centro de servicio técnico.

Entrada alternativa en el estado de espera:

\* #06#

## Reloj

**Menú** → Configuración → Reloj  
→ Seleccione una función.

### Hora/fecha

El reloj se debe programar correctamente durante la puesta en servicio.

**Modific.** Presione.



Introduzca en primer lugar la fecha (día/mes/año) y luego la hora (24 horas, incluidos los segundos).

#### Nota

Si retira la batería durante más de 30 segundos, deberá reprogramar el reloj.

Ajuste del formato de la fecha a:

DD: Día (2 cifras)

MM: Mes (2 cifras)

AAAA: Año (4 cifras)

### Formato fecha

DD.MM.AAAA o bien MM.DD.YY

### Display autom.

Es posible activar y desactivar la indicación de la hora en el estado de espera.

### Auto sí/no

El teléfono se apaga cada día a la hora programada.

**Activar:**

**Hora** Presione.



Introduzca la hora (indicación de 24 h).

**OK** Confirme.

**Desactivar:**

**Manual** Presione.

**OK** Confirme.

### Uso hor. aut.



Si activa esta función, se le preguntará si desea cambiar la hora siempre que se desplace a un otro huso horario (si esta función la ofrece la red a la que está abonado).

## Intercam. datos

- Menú** → Configuración  
→ Intercam. datos  
→ Seleccione una función.

## Ajustar perfiles WAP

Puede configurar hasta un máximo de 5 perfiles WAP (la función puede estar bloqueada por el proveedor de servicios). La información que ingrese varía según el proveedor. Para programar el perfil nuevo:



Seleccione un perfil.

**Modific.**

Abra el menú.



Seleccione el ámbito del perfil y programe las configuraciones y los registros campo por campo.

**Modific.**

Se muestra el formulario de entrada.

Si es necesario, solicite más detalles al proveedor:

<b>Nombre perfil:</b>	Introducir/modificar nombre.
<b>Parámetros WAP</b> 	<b>Dirección IP:</b> * Introduzca la dirección IP. <b>IP:</b> * Introduzca el número de puerto. <b>Homepage:</b> Introduzca página de inicio (pág. 36), en caso de que el proveedor no la haya definido. <b>Tiempo desc.</b> Introduzca los segundos de duración del plazo al cabo del cual debe finalizar la conexión si no ingresa o intercambia datos. *) definido por el proveedor de servicios; de ser necesario, introduzca 2a dirección IP y 2º puerto.

<b>Datos CSD</b> (Circuit Switched Data)	<b>Nr. marc.:</b> Introduzca el número de conexión del nodo (ISP). <b>Tipo de llam.:</b> Seleccione ISDN o analógico. <b>Nomb. conex.:</b> Introduzca nombre de usuario. <b>Password:</b> Introduzca contraseña (sólo aparecen asteriscos).
---	--

- Memor.** Guarda las configuraciones y muestra la lista de perfiles.  
Activar perfil (pág. 38)  
WAP programado.

## Ajustar perfiles HTTP



Puede configurar hasta un máximo de 5 perfiles (la función puede estar bloqueada por el proveedor de servicios). Normalmente el proveedor define las configuraciones con anterioridad. Para programar el perfil nuevo:



Seleccione un perfil.

**Opciones** Abra el menú.

### Cambiar Ajustes

Seleccione y confirme.



Seleccione el ámbito del perfil y programe las configuraciones y los registros campo por campo.

**Modific.** Se muestra el formulario de entrada.

Si es necesario, solicite más detalles al proveedor de servicios:

### Memor.

Guarda las configuraciones y muestra la lista de perfiles.

Activar perfil HTTP programado (pág. 38).

#### Parámetros HTTP

**Tiempo desc.** Introduzca los segundos de duración del plazo al cabo del cual debe finalizar la conexión si no ingresa o intercambia datos.

#### Datos CSD (Circuit Switched Data)

**Nr. marc.:** Introduzca el número de conexión del nodo (ISP).

**Tipo de llam.:** Seleccione ISDN o analógico.

**Nomb. conex.:** Introduzca nombre de usuario.

**Password:** Introduzca contraseña (sólo aparecen asteriscos).

## Ajuste los perfiles SMS

- Menú** → Configuración  
 → Intercam. datos  
 → Seleccione una función.

Puede configurar un máximo de 5 perfiles SMS. Estos definen las características de transmisión para un mensaje SMS. La configuración predeterminado depende de la tarjeta SIM instalada.

Para programar el perfil nuevo:



Seleccione un perfil.

**Opciones** Abra el menú.

### Cambiar Ajustes

Seleccione y confirme.

**Cent. Servidor** Introduzca o cambie los números telefónicos del centro de servicio que le haya proporcionado el proveedor.

**Receptor** Introduzca el destinatario estándar correspondiente a este perfil o selecciónelo del directorio.

**Tipo mensaje** Selecc.manual  
 Se solicitará indicar el tipo de cada uno de los mensajes.  
 Texto estándar.  
 Mensaje SMS normal.  
 Fax  
 Envío a través de SMS.  
 E-mail  
 Envío a través de SMS.  
 Nueva  
 Tal vez sea necesario solicitar al proveedor el número de código.

**Vi-gencia** Escoja el plazo en que el centro de servicio debe enviar el mensaje.  
 Selecc.manual, 1 hora, 3 horas, 6 horas, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máxima\*  
 \*) Plazo máximo que autoriza el proveedor de servicio.

**Informe estado** Al usuario se le indica mediante confirmación si el mensaje llegó o no a su destino. Es posible que este servicio cause recargos.

**Confirm. mens.** La respuesta al mensaje se procesa a través del centro de servicio cuando la **Respuesta directa** está activada (consulte al proveedor de servicios para obtener más información).

## Seguridad

**Menú** → Configuración → Seguridad  
→ Seleccione una función.

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos mediante varios códigos de seguridad contra el uso indebido.

### Códigos

**PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Camb.cód.tel.,** véase pág. 17.

### Sólo



(PIN 2 protegido)

Las posibilidades de marcación se limitan a números telefónicos protegidos en la SIM del directorio telefónico. Si sólo introduce claves de área, puede agregar manualmente los números correspondientes antes de marcar.

### Sólo 10 últ.



(Código del teléfono protegido)

Las llamadas se limitan a la lista de "números marcados" (pág. 30). En esta lista puede introducir números telefónicos específicos para este fin: Elimine en primer lugar la lista de llamadas y cree a continuación "nuevos registros" marcando números telefónicos y cancelando la llamada antes de establecer la conexión.

### Sólo esta SIM



(Código del teléfono protegido)

Impide que el teléfono funcione con otra tarjeta SIM.

## Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de su tarjeta SIM (no todos los proveedores admiten esta función). Necesitará una contraseña de 4 cifras que le proporcionará su proveedor. Puede que deba registrar cada bloqueo por separado.

### Todas salientes

Se bloquean todas las llamadas salientes excepto el número de emergencia 112 y 911.

### Sal. intern.

Sólo puede realizar llamadas nacionales.

### Sal.int.o.prop

No permite llamadas internacionales. Pero puede llamar desde el extranjero a su país.

### Todas entrantes

El teléfono bloquea todas las llamadas entrantes (efecto parecido al desvío de todas las llamadas al buzón).

### Tránsito entr.

No recibe ninguna llamada cuando se encuentra fuera del área de cobertura de su red local. De esta manera no le cobrarán las llamadas que entren.

### Compr. Estado

Después de verificar el estado en que se encuentra su aparato, se puede ver en la pantalla la información: (Bloqueo activado, bloqueo no activado o estado desconocido)

## Cancelar tod.

Suprimir todos los bloqueos. Para esta función se precisa una contraseña que le suministrará el proveedor.

## Servicios GSM

- Menú → Configuración
- Servicios GSM
- Seleccione una función.

## Línea



La función aparece en pantalla sólo si el proveedor la ofrece. Debe registrar en el teléfono **dos números telefónicos independientes**.

## Seleccionar

Seleccione el número telefónico que utiliza actualmente.

- Indicación del número telefónico actual.

### Nota

Configuraciones para los números telefónicos ..... pág. 71

## Bloquear línea

(Código del teléfono protegido)

Permite limitar la operación a un solo número telefónico.

## Info. de red

Muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Indica proveedores de servicio no autorizados (según tipo de tarjeta SIM).

## Elegir red

Reanuda la búsqueda de red. Resulta útil cuando **no** se encuentre en su propia red o desee registrarse en una red **diferente**. La lista de información de redes se actualiza cuando **Red automática**. está activado.

## Red automática.

Activar/desactivar, véase también "Elegir red" más arriba. Si está activado "Red automática", se selecciona la siguiente red en el orden de preferencia de su lista de "redes preferidas". De lo contrario puede seleccionar de forma manual otra red de la lista de redes GSM disponibles.

## Operadoras

Muestra una lista con los operadores de redes GSM conocidos en todo el mundo y con las claves actuales.

## Red preferida

Aquí puede introducir los proveedores de servicios de su preferencia para cuando salga de su propia red (p. ej. si existen determinadas redes con precios diferentes).

### Nota

Si al encender el teléfono la intensidad de campo de la red preferida es muy débil, el teléfono móvil se conectará a una red diferente. Esta situación puede cambiar cuando vuelva a encender el teléfono o si selecciona manualmente otra red.

Indica su proveedor:

**Lista** Mostrar lista de redes preferidas.

Genera un registro nuevo: 

- Seleccione una línea vacía, presione **Progr.**, seleccione a continuación otra entrada de la lista de proveedores de servicio y confirme la selección.

Cambiar/borrar registro: 

- Seleccione una entrada, presione **Modific.**, seleccione a continuación una entrada diferente de la lista de proveedores de servicio y confirme la selección o presione **Borrar**.

## Búsq.rápida

Si está activada esta función, la reconexión con la red se acelera (se reduce el tiempo de espera).

**Gpo. usuario** 

**Menú** → Configuración → Red  
→ Seleccione una función.

Si el proveedor ofrece este servicio, esta función permite conformar grupos. Estos grupos tienen acceso, por ejemplo, a información interna (de la compañía) o a la aplicación de tarifas especiales. Solicite más detalles del proveedor:

### Activado

Activar/desactivar función. Para utilizar el teléfono de forma normal debe desactivar "Grupo de usuario" (código del teléfono, pág. 17).

### Selecc. grupo

Puede seleccionar o agregar grupos aparte de los grupos preferidos (véase información a continuación). El proveedor le proporciona los números de códigos que corresponden a los grupos

### Todas salient.

Además de controlar la red del grupo de usuarios, puede decidir si permite que haya llamadas salientes que no se originan en el grupo. Si desactiva la función, sólo se permite efectuar llamadas en el interior del grupo.

### Grp. preferido

Si está activada, sólo puede efectuar llamadas dentro del grupo estándar de usuarios (según las configuraciones de la red).

## Accesorios

**Menú** → Configuración → Accesorios  
→ Seleccione una función.

### Car Kit

Si utiliza la base para automóvil Siemens Car Kit (pág. 83), se activará automáticamente el perfil tan pronto como conecte el teléfono con la base.

### Configuraciones definidas por el usuario

#### Acept.aut.llam

(valores predefinidos: desactivados)

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos. Es posible que otras personas oigan la conversación.



Indicación en pantalla.



Pase del teléfono a la base portátil para automóvil durante la llamada.

#### Auto sí/no

(valor predefinido: 2 horas)

La energía que potencia el teléfono la suministra el automóvil. Puede ajustar el lapso de tiempo que transcurre desde que apaga el vehículo y desconecta el teléfono.

### Configuraciones automáticas:

- Iluminación permanente: activada.
- Bloq. automático de teclas: desactivado.
- Carga de la batería del teléfono.
- Activación automática del perfil para la base del automóvil (pág. 48) cuando se introduce el teléfono.

## Auriculares

Si utiliza (pág. 83) auriculares originales de Siemens, se activará automáticamente el perfil tan pronto como los conecte.

### Configuraciones definidas por el usuario

#### Acept.aut.llam

(valores predefinidos: desactivados)

Al cabo de unos segundos las llamadas se contestan automáticamente (salvo si el timbre está desconectado o programado para que haga "bip"). Por eso deberá llevar puestos los auriculares.

Es posible que otras personas oigan la conversación.

### Configuración automática

Acepte la llamada con la tecla de comunicación o con la tecla PTT (Push To Talk) cuando esté activado el bloqueo de teclas.

#### Aceptación automática de llamada

Si no se da cuenta que ha entrado una llamada, corre el riesgo de que otras personas oigan la conversación.

Cuando activa unas cuantas teclas, "T9" deduce el resto de la palabra gracias a que se vale de un extenso diccionario que le permite hacer comparaciones de palabras.

## Configuración

**Menú** → Configuración → Display  
→ Entrada texto

### Activar, desactivar T9

#### T9 preferido

 Seleccione  
Activar T9.

**Modific.** Confirme.

<sup>T9</sup>Abc se indica en pantalla, por ejemplo, si están activadas las minúsculas/mayúsculas.

### Seleccione el idioma de entrada

Escoja el idioma en el que desea redactar el mensaje.

**Idioma de entrada** Seleccione.

**Selecc.** Confirme, se activa el nuevo idioma.

Los idiomas reconocidos por T9 están marcados con el símbolo T9.

## Palabras escritas con T9

Debido a que la indicación en pantalla cambia mientras Ud. teclea,

**es mejor que termine una palabra sin mirar la pantalla.**

Tan solo presione **una vez** las teclas de las letras correspondientes. Por ejemplo, para escribir "hotel":

 Presione brevemente para <sup>T9</sup>Abc y a continuación

 Presione. Termine la palabra con un espacio.

Escriba el texto sin utilizar caracteres especiales como Ñ, sino escriba el carácter estándar N, y T9 hará el resto.

### Nota



Punto. Finaliza la palabra seguida de espacio en blanco. Comodín que en la palabra representa un apóstrofo o guión: p. ej. **provider.s** = provider's.



Presione la tecla de mando en el lado inferior para terminar la palabra.



**Presione brevemente:** alternar entre: abc, Abc, <sup>T9</sup>abc, <sup>T9</sup>Abc, 123. Indicador de estado en la línea superior del display.

**Presione sin soltar:** se indican todos los modos de introducción.



**Presione brevemente:** escribir caracteres especiales (pág. 69).

**Presione sin soltar** para abrir el menú de introducción (pág. 72).

Puede encontrar diccionarios T9 en otros idiomas en: [www.my-siemens.com/t9](http://www.my-siemens.com/t9)

## Sugerencias de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (palabra), primero se muestra la más probable. Si la palabra reconocida no es la deseada, puede que la siguiente propuesta de T9 sea la correcta.

La palabra debe aparecer **resaltada**. Luego presione

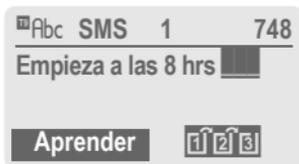


La palabra en pantalla se sustituye por otra. Si tampoco es la correcta,



vuelva a presionar. Repita hasta que aparezca la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, se puede escribir sin T9.



Para agregar una palabra al diccionario:

**Aprender** Seleccione.

Se borra la última palabra propuesta y permite introducir la palabra sin usar T9. Presione **Memor.** para agregarla automáticamente al diccionario.

## Corrección de palabras

Palabras escritas **con** T9:



Desplácese palabra por palabra hacia la derecha/izquierda hasta que resalte la palabra deseada.



Repase las palabras T9 propuestas.



Borra la letra a la izquierda del cursor **y** muestra otra palabra

Palabras escritas **sin** T9:



Desplácese carácter por carácter hacia la izquierda/derecha.



Borra la letra a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

### Nota

En las "palabras T9", no se puede modificar ninguna letra sin antes desactivar el diccionario T9. Casi siempre conviene más volver a escribir toda la palabra.

La licencia de T9® Text Input ha sido otorgada mediante una o varias de las siguientes patentes: de EE.UU. N° 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, y 6,011,554; Pat. Canadiense N° 1,331,057; Pat. Reino Unido N° 2238414B; Pat. estándar Hong Kong N° HK0940329; Pat. República de Singapur N° 51383; Pat. Euro. N° 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; y demás patentes pendientes en todo el mundo.

# 68 Símbolos en pantalla (selección)

## Indicadores de la pantalla



Potencia de la señal.



Proceso de carga



Nivel de batería.



Se desvían todas las llamadas.



Timbre apagado.



Sólo tono breve (bip).



Sólo timbra si el número de la persona que llama está en directorio.



Alarma ajustada.



Despertador activado.



Teclas bloqueadas.

Números telefónicos/nombres:



En la tarjeta SIM



En la tarjeta SIM (PIN 2 protegido).



En la memoria del teléfono.



No hay acceso a red.



Función activada/desactivada.



Listín telef..



Indica si están activadas las letras mayúsculas o minúsculas.



Introducción de texto **con** T9.



WAP en línea.



WAP sin red.



Funcionamiento con auriculares.



Bocinas para auto.



Modalidad adicional de uso manual.



Equipo de auto activado.



Función de respuesta automática encendida.

## Tecla de mando (en el lado izquierdo/ en el lado derecho)



Mensaje recibido.



Mensaje de voz recibido.



Llamada sin responder.



Imagen recibida.



Melodía/tono de timbre recibido.



Memoria SIM llena.



Servicios SIM.



Guardar en directorio



Recuperar de directorio.



Selección de palabras T9.

## Activar/desactivar todos los tonos

Es posible desactivar y activar todos los tonos de señal (inclusive el timbre) en el estado de espera:



Presione **sin soltar**.

La llamada aún se muestra en pantalla. La alarma de vibración permanece activa si la ha activado previamente. Este proceso no afecta las configuraciones de audio. Esta función también finaliza apagando y encendiendo de nuevo el teléfono (véase también pág. 69).

## Ampliar los números del directorio telefónico

Al introducir un número telefónico en el directorio, es posible reemplazar las cifras por un punto de interrogación "?":



Presione **sin soltar**.

Se deben completar dichos comodines a fin de realizar la llamada.

Seleccione el número telefónico en el directorio para llamar:



Presione.



Reemplace "?" por cifras.



Presione para marcar el número.

## Apague el timbre.

Apague sólo el timbre de la llamada/alarma **actual** (no si la función "contestar con cualquier tecla" pág. 55, está activa):



Presione **sin soltar**.

La llamada aún se muestra en pantalla. Esta función finalizará si acepta o rechaza ahora la llamada o apaga y enciende de nuevo el teléfono.

## Caracteres especiales



Presione **brevemente**.

Se muestra el mapa de caracteres:

¿	i	_	:	.	,	?	!	+	-	:
%	~	"	'	*	/	(	)	<	=	>
¥	\$	£	€	#	@	\	&	§	□	)

1) Omisión línea



Desplazar al carácter.

**Selecc.**

Seleccionar carácter.

## Claves para llamadas internacionales

En su teléfono se encuentran almacenadas muchas claves para llamadas internacionales.

En estado de espera (no es necesario marcar **0+** si marca desde el directorio telefónico):



Presione **sin soltar** hasta que aparezca el signo de "+". El símbolo reemplaza

las dos primeras cifras de la clave de llamada internacional.

**+Lista**

Presione.

Escoja el país que desea. Se muestra la clave para llamadas internacionales. Ahora introduzca el número de teléfono nacional (en muchos países no es necesario marcar la primera cifra) y presione la tecla de comunicación.

**Códigos de control (DTMF)****Enviar códigos de control**

Puede introducir códigos de control (cifras) durante una llamada para controlar a distancia la contestadora. Las cifras se transmiten directamente en tonos DTMF (códigos de control). Los sonidos también se pueden oír cuando el micrófono está apagado.



Abra menú Llamada.

**Enviar tonos MTD** Seleccione

**Utilice el directorio telefónico**

Almacena números telefónicos y códigos de control (tonos DTMF) en el directorio telefónico como cualquier otro registro.



Introduzca el número telefónico.



Presione hasta que aparezca un signo de "+" en la pantalla (espere a que se configure la conexión).



Introduzca las señales DTMF (cifras).



De ser necesario, introduzca más pausas de tres segundos cada una para asegurar la realización correcta del proceso en el destino.



Introduzca un nombre.

**Memor.**

Presione.

También puede almacenar tonos DTMF (cifras) sin número telefónico y transmitirlos durante la llamada.

**CSD****(Circuit Switched Data)**

La transferencia de datos se realiza a través de una conexión de datos a una dirección IP predeterminada de su proveedor de red o de servicios. Puede utilizar esta conexión para el intercambio de datos (p. ej. para el acceso a Internet o para descargar tonos y logotipos, así como para utilizar servicios WAP).

Mientras esta conexión esté establecida para utilizar servicios o descargar aplicaciones de Internet, las tarifas de conexión aumentan según la lista de precios de su proveedor de red o proveedor de servicios.

## Declaración de calidad de la batería

La capacidad de la batería de su teléfono móvil se reduce cada vez que Ud. la carga o descarga. Si almacena la batería a temperaturas demasiado altas o bajas también se producirá una pérdida gradual de la capacidad de acumulación. Este hecho puede reducir bastante los tiempos de funcionamiento por ciclo de utilización de su teléfono móvil.

No obstante, la batería ha sido diseñada para ser cargada y descargada completamente en un periodo de seis meses a partir de la fecha en que haya adquirido el teléfono móvil. Tras este periodo de seis meses, se recomienda sustituir la batería si experimenta una disminución significativa de las prestaciones. Compre sólo baterías originales Siemens.

## Desvío activado

### Desv.

Desvía la llamada al buzón, por ej. si **Si comunica** (pág. 55) está programado y si la función **Llam. espera** (pág. 55) está activada.

## Dos números de teléfono

Puede realizar configuraciones específicas para cada número telefónico (p. ej. melodía, desvío de llamadas etc.). Cambie en primer lugar al número deseado.

Para cambiar el número/la línea telefónico(a) en el estado de espera:

**0 +** Presione.

**Línea 1** Presione.

## EMS

(Enhanced Messaging Service)

Además de textos (formateados), también podrá enviar

- imágenes (bitmaps),
- sonidos,
- animaciones (secuencia de 4 imágenes)

mediante EMS.

Los segmentos antes mencionados pueden estar juntos o transmitirse de forma individual en un SMS. Con EMS, también podrá enviar imágenes y sonidos (como p. ej. tonos de timbre y protectores de pantalla). La inclusión de estos elementos puede generar mensajes que exceden la longitud de un SMS. En este caso se realiza una concatenación de segmentos individuales para formar un único mensaje.

## Fuera de la red local

Si Ud. se encuentra fuera del área de cobertura de la "red local", su teléfono automáticamente seleccionará una red GSM diferente (pág. 63).

## HTTP



(Hypertext Transfer Protocol)

HTTP es el nombre del protocolo que controla la transmisión de datos en Internet. A través de conexiones HTTP puede descargar aplicaciones, juegos y tonos de timbre (administrador de sonidos, pág. 41) para varias voces (tonos de timbre polifónicos) de Internet. Para información sobre las configuraciones de la conexión HTTP mediante perfiles HTTP, véase pág. 60.

## Informe de transmisión del mensaje SMS

Si el teléfono no logra transmitir el mensaje al centro de servicio, ofrece una posibilidad de repetición. Si este intento también falla, comuníquese con su proveedor.

La indicación de **mensaje enviado** sólo muestra que ha enviado la transmisión al centro de servicio, desde el cual se intentará enviar el mensaje luego de transcurrir un plazo determinado.

Véase también "Vigencia", pág. 61.

## Memoria de mensajes llena

El símbolo de mensajes parpadea cuando la memoria SIM está llena. **No** puede recibir **más** mensajes SIM. (pág. 32) Borre o archive los mensajes.

## Memorizar número telefónico

Si durante una llamada introduce un número mediante el teclado, la persona situada en el otro extremo de la línea puede oír cuando introduce los números. Puede almacenarlo o marcarlo luego de que haya finalizado la llamada en curso.

## Menú de introducción

Durante la introducción de texto:



Presione **sin soltar**.

Se muestra el menú de configuraciones:

Formato

Marcar texto

Copiar/Agregar

Idioma entrad

## Número de emergencia (SOS)

Presionando la tecla de mando **SOS**, puede efectuar una llamada de emergencia en cualquier red sin una tarjeta SIM y sin introducir un PIN (función no disponible en todos los países).

**¡Utilice esta función sólo en caso de una verdadera emergencia!**

## Número telefónico/URL en SMS

Los números telefónicos representados de forma **highlighted** en el mensaje los puede marcar (presione ) o guardar en el directorio telefónico (pág. 24). Puede acceder directamente a URLs (direcciones de Internet) y a la descarga HTTP (presione ). ¡Compruebe sus configuraciones WAP (pág. 38) y HTTP (pág. 38)!

## Números de servicio

Es posible que en el directorio telefónico se encuentren almacenados números que haya recibido de su proveedor de servicios. Puede llamar a los servicios de información locales o nacionales o utilizar los servicios del proveedor.

## Números propios

Puede introducir en el directorio telefónico sus "propios números" (por ej. fax) para su propia información. Estos números telefónicos se pueden modificar, borrar e incluso transmitir como mensajes SMS.

## Problemas con la tarjeta SIM

Al introducir la tarjeta SIM aparece el siguiente mensaje:

**¡Introducir SIM!**

Asegúrese de que la tarjeta esté **correctamente** insertada y que los contactos estén limpios; de ser neces-

sario, límpielos con un paño seco. Si la tarjeta está dañada, comuníquese con el proveedor.

Véase también "Preguntas & Respuestas", pág. 77.

## Selección en menú de selección rápida

Todas las funciones del menú están numeradas de forma interna. Al introducir estos números uno tras otro puede iniciar la función de inmediato.

Por ejemplo, para escribir un mensaje nuevo SMS:

- |   |                |
|---|----------------|
| <b>Menú</b>   | Presione.      |
|  | para Mensajes  |
|  | para Nuevo SMS |

Si su proveedor ofrece funciones adicionales (servicios SIM) en el sistema de menús, puede que cambie la secuencia numérica.

## Señal de recepción



Señal fuerte.



Una señal débil reduce la calidad de la llamada y puede hacer que se pierda la conexión. Cambie de lugar.

## Servicios SIM



Puede que el proveedor ofrezca aplicaciones especiales tales como servicios bancarios a domicilio, cotizaciones en bolsa y otros mediante la tarjeta SIM.

Si Ud. posee una tarjeta SIM de estas características, los servicios SIM aparecerán por encima del menú principal o directamente por encima de la tecla de mando (en el lado izquierdo).



Símbolo de los servicios SIM.

Si hay más de una aplicación, se mostrarán en el menú "Servicios SIM".

### Menú → Serv SIM

Con el menú de servicios SIM, podrá agregar en el futuro servicios al teléfono que sean compatibles con los ofrecidos en el paquete del proveedor. Consulte al proveedor de servicios para obtener información adicional.

## Sin tarjeta SIM

Si enciende el teléfono **sin** la tarjeta SIM, puede usar algunas funciones del teléfono.

### Menú

Presione la tecla de mando (en el lado derecho). Se muestran las funciones.

### SOS

Número de emergencia, SOS

## SMS Push

Esta función permite solicitar una dirección de Internet (URL) directamente desde un mensaje SMS. Luego de seleccionarla, se resalta la dirección URL. Al presionar la tecla de conexión , el navegador WAP se inicia automáticamente y busca la dirección Internet resaltada.

## Tiempo de funcionamiento

El tiempo de funcionamiento depende de las condiciones:

Acción realizada	Tiempo (min)	Reducción del tiempo de espera por
Llamada	1	30 a 60 minutos
Activar luz de fondo *	1	30 minutos
Búsqueda en la red	1	5 a 10 minutos
* introducción mediante teclado, juegos, agenda etc.		

Si expone el teléfono a fuentes de calor, se reduce considerablemente el tiempo de espera. No exponga el teléfono a la radiación solar directa ni lo coloque sobre un radiador.

## Versión de software

Para visualizar la versión de software de su teléfono en el estado de espera introduzca:

**\* #06#**, y presione a continuación **Inform.**.

## WAP

(Wireless Application Protocol)

Este protocolo estándar es la norma de conexión entre las redes de radio-comunicación de los teléfonos móviles e Internet. El protocolo WAP permite navegar por Internet con el teléfono celular, descargar tonos y logotipos, y solicitar servicios WAP tales como noticias, cotizaciones en bolsa y otro tipo de información.

## WAP: modo de empleo

### Comience con...

Puede programar las funciones que desee en pantalla una vez conectado a Internet:



Abra el menú Navegador.

Más ... Seleccione

### Configuración

Seleccione

### Arrancar con...

Seleccione la opción, después escoja de la lista:

Menú inicial

Menú Navegador

Homepage

Ultima página

Favoritos

**Introduzca la dirección de Internet (URL)**

Deberá aparecer en pantalla una página WAP (esté o no en línea). A continuación:



Abra el menú Navegador.

**Ir a URL**

Seleccione



Introduzca la dirección URL y confírmela. Se establece la conexión.

**Caracteres especiales para usar WAP.**

Presione varias veces para :  
.,?!@/&~+-:

**Favoritos (URL)**

Puede almacenar en el teléfono una lista de direcciones favoritas de Internet (URL) (disponibles offline u online, dependiendo de su proveedor):

**Guardar:**

Abra el menú Navegador.

**Favoritos**

Seleccione

**Online** (guardar):**Añad. Favorito**

Se crea un marcador para acceder a la dirección WAP actual.

**Offline** (guardar):

**(Vacío)**

Seleccione

**Menú**

Abra el menú.

**Modific.**

Seleccione, introduzca nombre/título y URL, y luego confirme.

**Memor.**

Presione.

**Utilización:**

Abra el menú Navegador.

**Favoritos**

Seleccione



Seleccione un registro.

**Ir a**

Se establece el enlace seleccionado.

**Cambio de página principal.**

La dirección de la página principal se ingresa en el perfil (de acceso) (pág. 61). Puede modificarla en el estado de espera (si lo permite el proveedor):

**Menú**

→ Configuración  
→ Intercam. datos  
→ Perfiles WAP



Seleccione el perfil, por ejemplo:

**Comercio electrónico**

Seleccione.

**Modific.**

Se muestra el formulario de entrada.

**Parámetros WAP**, a continuación seleccione **Homepage**.



Introduzca la dirección nueva. Salte al final del formulario.

**Memor.**

Presione.

Si tiene preguntas acerca de la utilización de su teléfono, visítenos en [www.my-siemens.com/customer-care](http://www.my-siemens.com/customer-care). Además, a continuación figuran preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no enciende.	Suelta muy rápido la tecla enc./apagado. Batería baja.  Contactos de la batería sucios. Véase también a continuación: "Error de carga"	Presione la tecla enc./apagado y no la suelte por lo menos durante dos segundos. Cargue la batería. Verifique el indicador de carga que figura en la pantalla. Limpie los contactos.
Tiempo en espera muy corto.	Uso muy frecuente de la agenda y juegos. Búsqueda rápida activada. Iluminación de la pantalla activada. Tecleo involuntario (iluminación).	Limite el uso si es necesario. Desactive la búsqueda rápida (pág. 64). Desactive la iluminación de la pantalla (pág. 53). Active el bloqueo del teclado (pág. 55).
Error de carga (no figura en pantalla el símbolo de carga).	batería totalmente descargada.  Margen de temperatura excedido: 41 °F a 104 °F.  Problema de contactos.  No hay corriente en el cable.  Cargador equivocado. Batería defectuosa.	1) Conecte el cable de carga. 2) Espere máx. 2 horas hasta que aparezca el símbolo de carga. 3) Cargue la batería de forma normal.. Asegúrese de que la temperatura ambiente sea la adecuada, espere un momento, intente cargar de nuevo. Revise el alimentador de carga y la conexión al teléfono. Revise los contactos de la batería e interfaces, límpielos si es necesario, vuelva a instalar la batería. Utilice otro tomacorriente, revise que haya corriente en el cable. Sólo utilice accesorios originales de Siemens. Reemplace la batería.
Error de SIM.	Tarjeta SIM mal insertada.  Contactos de la tarjeta SIM sucios. Tarjeta SIM con voltaje equivocado. Tarjeta SIM dañada (por. ej. rota).	Asegúrese de que la tarjeta SIM esté bien instalada (pág. 11). Limpie la tarjeta SIM con un paño seco. Utilice sólo tarjetas SIM de 3 V. Revise el daño. Devuelva la tarjeta SIM al proveedor.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red.	Señal débil.  Fuera del área de cobertura de GSM. Tarjeta SIM no válida. Nueva red inadmisibile.  Bloqueo de red activado. Red sobrecargada.	Acérquese a un lugar más elevado, a una ventana o salga al aire libre. Revise el mapa de cobertura del proveedor.  Consulte al proveedor. Intente la selección manual o elija otra red (pág. 63). Revise el bloqueo (pág. 62). Intente más tarde.
Se interrumpe conexión a red.	Señal muy débil.	La conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (pág. 63). Se puede acelerar la reconexión si apaga y enciende el teléfono.
No se pueden hacer llamadas.	Línea 2 activada. Nueva tarjeta SIM instalada. Límite de unidades abonadas agotado. Crédito agotado.	Ajuste línea 1  (pág. 63). Revise las nuevas restricciones. Reajuste el límite con PIN 2.  Pague la cuenta.
Algunas funciones del teléfono no se activan.	Se han activado bloqueos de llamadas.	Posibles bloqueos impuestos por su proveedor. Verifique los bloqueos (pág. 62).
No permite registrar información en directorio telefónico.	Directorio telefónico lleno.	Borre registros en directorio telefónico (pág. 26).
No funciona el mensaje de voz.	No ha programado Desvío al buzón.	Active el desvío de llamadas al buzón (pág. 55).
SMS (mensaje)  parpadea.	Memoria SMS llena.	Borre mensajes (SMS), (pág. 32) o guárdelos en el archivo (pág. 33) para liberar espacio.
No se puede activar función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario abonarse.	Consulte al proveedor.
Problemas de espacio en la memoria con juegos, tonos de timbre, imágenes, archivo SMS.	Memoria del teléfono llena.	Borre los archivos donde corresponda.
No hay acceso a WAP, no es posible realizar una descarga HTTP.	Perfil no activado, configuraciones de perfil erróneas/incompletos.	Active el perfil WAP (pág. 38), verifique las configuraciones (pág. 59) y active el perfil HTTP (opcional) (pág. 38), verifique las configuraciones (pág. 60). En caso necesario, consulte a su proveedor de servicios.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No se puede enviar mensaje.	Algunos proveedores no ofrecen este servicio. El número del centro de servicio no está activado o es incorrecto. El contrato de la tarjeta SIM no incluye este servicio. Centro de servicio sobrecargado. El teléfono del destinatario no es compatible.	Consulte a su proveedor. Active el centro de servicio (pág. 61). Consulte al proveedor. Repita el mensaje. Verifique.
La pantalla del destinatario no muestra imágenes ni sonidos EMS.	El teléfono del destinatario no admite la norma EMS.	
No se puede acceder a Internet.	Perfil WAP mal programado o configuraciones incorrectas o incompletas.	Revise las configuraciones y, de ser necesario, consulte al proveedor.
Error en código de proveedor.	Este servicio no está autorizado.	Consulte al proveedor.
Faltan/sobran registros del menú.	Puede que el proveedor haya agregado o eliminado funciones por medio de la tarjeta SIM.	Consulte a su proveedor.
No funciona el contador de unidades.	No se transmiten pulsaciones de cobro.	Consulte al proveedor.
<b>Averías</b>		
Golpes fuertes.	Retire la batería y tarjeta SIM y vuévalas a instalar. No desarme el teléfono.	
El teléfono está mojado.	Retire la batería y tarjeta SIM. Séquelo de inmediato con un paño, no lo caliente. Seque bien los contactos del conector. Coloque el aparato en posición vertical y en una corriente de aire. No desarme el teléfono.	

**Programa las configuraciones tal como se definieron en fábrica (pág. 57):**

\* # 9 9 9 9 # 

Le ofrecemos información técnica e instrucciones sencillas sobre el funcionamiento del aparato mediante el servicio asistencial por Internet:

[www.my-siemens.com/customer-care](http://www.my-siemens.com/customer-care) o en la sección de "Preguntas y respuestas", (pág. 77).

Si necesita alguna reparación, diríjase a uno de nuestros centros de servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brasil	0 80 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
China	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil	05 02 02 59
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 31 95 78
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	06 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	0 80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00
Italia	02 24 36 44 00

Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78
Letonia	7 50 11 18
Líbano	01 44 30 43
Libia	02 13 50 28 82
Lituania	8 52 74 20 10
Luxemburgo	43 84 33 99
Macedonia	02 13 14 84
Malasia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos	22 66 92 09
Mauricio	2 11 62 13
México	01 80 07 11 00 03
Nigeria	0 14 50 05 00
Noruega	22 70 84 00
Nueva Zelanda	08 00 27 43 63
Omán	79 10 12
Pakistán	02 15 66 22 00
Paraguay	8 00 10 20 04
Polonia	08 01 30 00 30
Portugal	8 08 20 15 21
Qatar	04 32 20 10
Reino Unido	0 87 05 33 44 11
República Checa	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica	08 60 10 11 57
República Eslovaca	02 59 68 22 66
Rumania	02 12 04 60 00
Rusia	8 80 02 00 10 10
Serbia	01 13 22 84 85
Singapur	62 27 11 18
Suecia	0 87 50 99 11
Suiza	08 48 21 20 00
Tailandia	0 22 68 11 18
Taiwan	02 23 96 10 06
Túnez	71 86 19 02
Turquía	0 21 65 79 71 00
Ucrania	8 80 05 01 00 00
Vietnam	49 43 73 23
Zimbawe	04 36 94 24

### Nota

Cuando llame al Servicio de atención al cliente, tenga preparados su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para visualizarlo presione \*#06#), la versión del software (para visualizarla presione \*#06#, a continuación **Info**) y, en caso necesario su número de cliente del Servicio Técnico de Siemens.

## Exposición a señales de radiofrecuencia

Su teléfono móvil portátil es un transmisor y receptor de baja potencia. Cuando se encuentra ENCENDIDO, recibe y envía señales de radiofrecuencia (RF).

La Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU. (FCC) aprobó en agosto de 1996 las pautas sobre exposición inocua de radiofrecuencias emitidas por teléfonos móviles portátiles.

Dichas pautas coinciden con las normas de seguridad previamente aprobadas tanto por dependencias de EE.UU. como por organismos internacionales a cargo de formulación de normas:

- American National Standards Institute (ANSI) C95.1 (1992)
- Informe 86 (1986) de National Council of Radiation Protection and Measurement (NCRP)
- Comisión Internacional de Protección contra Radiación no Ionizante (ICNIRP) 1996
- Código de Seguridad del Ministerio de Salud (Canadá)

Dichas normas se basan en evaluaciones periódicas y exhaustivas de la bibliografía científica pertinente. Por ejemplo, más de 120 científicos, ingenieros y médicos de universidades, dependencias gubernamentales de salud y de la industria estudiaron todas las investigaciones a su disposición para elaborar la norma ANSI (C95.1).

Este teléfono ha sido diseñado conforme a las pautas de FCC (y a dichas normas). Si desea información adicional sobre la exposición a señales de radiofrecuencia, véase la explicación de la FDA que figura al final del presente manual de instrucciones.

## Información técnica

Clase GSM:	4 (33 dBm - 850 MHz) 1 (30 dBm - 1900 MHz)
Intervalo de frecuencia:	824 - 894 MHz 1850 - 1990 MHz
Peso:	83 g / 2.96 oz.
Dimensiones:	101 x 44/41 x 21 mm 3.98 x 1.73/1.61 x 0.83 in (69 ccm)
Batería de lones de litio:	700 mAh
Temperatura de funcionamiento:	14 °F a 131 °F
Tarjeta SIM:	plug-in 3 V / 1.8 V
Tiempo en estado de espera:	hasta 250 horas
Tiempo de comunicación:	hasta 5 horas

## Trademarks



CPS is a trademark of Cambridge Positioning Systems Limited.

## Consejos de mantenimiento

- Trate la tarjeta SIM con el mismo cuidado que una tarjeta de crédito. No la doble, raspe ni la exponga a electricidad estática.
- Limpie la tarjeta con un paño húmedo o antiestático libre de productos de limpieza químicos.
- Proteja el teléfono contra la humedad y los golpes. No exponga el teléfono a los rayos solares directos.
- Si no va a utilizar el teléfono durante cierto tiempo (más de un mes), se recomienda extraer la batería

### Identificación del teléfono

En caso de extraviar el teléfono o la tarjeta SIM, es necesario disponer de la siguiente información. Escriba a continuación

el número de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

Las 15 cifras del número de serie del teléfono (debajo de la batería):

.....

Número del servicio técnico del proveedor:

.....

### Extravío del teléfono

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, notifique de inmediato al proveedor de servicio a fin de evitar su uso fraudulento.

## Básicos

### Batería Lition-ion (700 mAh)

Batería de repuesto.

### Cargador para viajes

Cargador para viajes con una gama aumentada de voltaje de entrada de 100-240V.

### Cargador con base para escritorio

El cargador con base para escritorio permite cargar de forma adecuada el teléfono móvil y una batería adicional.

### Dispositivo de manos libres portátil PTT

Dispositivo de manos libres portátil con tecla PTT para aceptar o finalizar llamadas.

### Clip de sujeción

Presenta un clip para el cinturón y un clip de sujeción para fijar discretamente el teléfono móvil a la ropa o en bolsos.

### Cubiertas CLIPit™

Las cubiertas superiores e inferiores intercambiables se venden en comercios especializados. Visite nuestra tienda en Internet:

### Estuches

En comercios especializados puede adquirir diversos tipos de estuches de protección. Visite nuestra tienda en Internet:

## Accesorios para vehículos

### Cargador para automóvil

Cargador que se conecta al encendedor del auto.

### Base portátil para el auto

Instalación manos libre con bocinas y micrófono integrados y función de respuesta automática. De fácil conexión al encendedor del auto. Resulta especialmente práctico cuando se cambia de vehículo.

### Soporte del móvil

Soporte sin conector de antena.

### Base para auto Comfort

Dispositivo de manos libres con calidad de llamada digital excepcional y notable facilidad de manejo. Se requiere antena externa - no incluida. Se requiere una instalación profesional de la antena.

Los productos se pueden adquirir en comercios especializados. Visite nuestra tienda en Internet:



Accesorios originales Siemens

[www.siemens.com/  
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)



Accesorios originales Siemens

[www.siemens.com/  
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)



## **Información actual sobre teléfonos móviles que presenta el Centro de Dispositivos y Salud Radiológica de la Administración de Alimentos y Fármacos de EE.UU. (FDA).**

La FDA ha recibido consultas sobre la seguridad de los teléfonos móviles, tales como los móviles y los PCS. A continuación se resume lo que se conoce – y desconoce – de dichos productos, si es que atentan contra la salud, y las medidas que reducen al mínimo los posibles riesgos. Esta información puede ayudar a aclarar las dudas.

### **¿Cuál es el motivo de preocupación?**

Cuando están en funcionamiento, los teléfonos móviles emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (o sea, radiación de radiofrecuencia) en la gama de microondas. Durante el estado en espera también emiten niveles muy bajos de energía de radiofrecuencia que se consideran exiguos. Se sabe que la radiofrecuencia, emitida a altos niveles, genera calor que puede ocasionar daños de tipo biológico (proceso mediante el cual se logra la cocción de alimentos en un horno microondas). No obstante, se desconoce si la radiofrecuencia a bajos niveles puede causar efectos nocivos para la salud y, de ser así, se desconoce el alcance y mecanismo de dichos efectos. Si

bien este fenómeno ha sido estudiado en investigaciones, hasta la fecha no se ha determinado con claridad cuáles son los efectos biológicos que produce este tipo de radiación. La ciencia actual no ha llegado a la conclusión de que los teléfonos móviles sean totalmente inocuos o peligrosos. Ahora bien, no existe prueba científica alguna que demuestre que ciertos efectos nocivos para la salud están asociados con el uso de teléfonos móviles.

### **¿Cuáles son los teléfonos que despiertan dudas?**

Hay dudas sobre los teléfonos móviles de uso manual con antena incorporada que se colocan cerca de la cabeza del usuario durante una conversación telefónica normal. Este tipo de teléfonos móviles son motivo de preocupación debido a la corta distancia entre la antena del teléfono - la fuente principal de radiofrecuencias - y la cabeza del usuario. La radiofrecuencia proveniente de teléfonos móviles cuya antena se ubica a mayor distancia del usuario (como en el exterior del auto) es considerablemente menor que la de los teléfonos manuales debido a que el nivel de exposición disminuye rápidamente en función de la distancia de la fuente. La seguridad de los llamados "teléfonos móviles", que disponen de una base conectada al cableado telefónico de la casa y que funcionan con niveles mucho más bajos de potencia y frecuencia, no ha sido puesta en tela de juicio.

### ¿Cuántas pruebas existen que indiquen que los teléfonos móviles de uso en mano pueden ser nocivos?

En pocas palabras, no hay pruebas suficientes que indiquen a ciencia cierta si lo son o no. Las investigaciones a tal efecto no han cesado. Las pruebas científicas actuales son contradictorias y muchos estudios que hasta la fecha se han realizado adolecen de fallas en los métodos de investigación. Las investigaciones sobre los efectos que en animales tienen las radiofrecuencias típicas de teléfonos móviles han conducido a resultados encontrados. Ahora bien, tal parece que en algunos estudios con animales las radiofrecuencias a bajos niveles pueden acelerar el desarrollo de cáncer. En una de las investigaciones, ratones que fueron alterados genéticamente a fin de predisponerlos al desarrollo de un tipo de cáncer presentaron más del doble de la incidencia de cáncer con respecto al grupo de control, cuando los expusieron a energía de radiofrecuencia. Existe bastante incertidumbre entre los científicos sobre si los resultados de las investigaciones con animales se aplican al uso de teléfonos móviles. En primer lugar, no se sabe con certeza cómo aplicar a los seres humanos los resultados de experimentos con roedores. En segundo lugar, muchas de las investigaciones en las que aumentó la incidencia de cáncer se valieron de animales que habían sido tratados previamente con sustancias carcinógenas, y en

otros ensayos se expuso a los animales a radiofrecuencias prácticamente continuas - hasta 22 horas al día.

La industria de telefonía móvil de los Estados Unidos ha venido apoyando durante los últimos cinco años investigaciones sobre la inocuidad de los teléfonos móviles. Dichas investigaciones han arrojado dos hallazgos especiales que merecen estudiarse más a fondo:

1. En un estudio hospitalario con grupo de control, los investigadores analizaron la relación entre el uso de teléfono móvil y la presencia de gliomas (un tipo de cáncer cerebral) o de neuromas acústicos (tumor benigno de la funda nerviosa). No se encontró asociación estadísticamente significativa entre el uso del teléfono móvil y la presencia de neuromas acústicos. Tampoco se encontró asociación alguna entre el uso del teléfono móvil y gliomas cuando se consideraron todos los tipos de gliomas en conjunto. Cabe notar que en este estudio la duración promedio de exposición al teléfono móvil fue menos de tres años.

Sin embargo, cuando se estudiaron 20 tipos de gliomas por separado, se encontró asociación entre el uso de teléfono móvil y un tipo raro de glioma: tumores neuroepiteliomatosos. Es posible que, al efectuar diferentes comparaciones de la misma muestra, la asociación haya ocurrido de manera fortuita. Además, el riesgo no aumentó en función de la frecuencia de uso del teléfono móvil, ni de la duración de las llamadas. De he-

cho, se registró un descenso en el riesgo al acumular horas de uso del teléfono móvil. Con la mayoría de los agentes que producen cáncer, el riesgo aumenta a medida que aumenta la exposición. En el Instituto Nacional de Oncología se está realizando un estudio sobre cánceres cerebrales mediante el cual se pretende determinar la precisión de dichos resultados así como su capacidad de repetición.<sup>1</sup>

2. Se han llevado a cabo una serie de pruebas de laboratorio para evaluar los efectos que produce en el material genético la exposición a radiofrecuencias provenientes de teléfonos móviles. Entre dichas pruebas se incluyen varias investigaciones de anomalías, tales como mutaciones, deformaciones cromosómicas, ruptura del filamento del ADN, cambios estructurales del material genético en las células hemáticas llamadas linfocitos. Ninguna de las investigaciones mostraron que las radiofrecuencias tuvieran efecto alguno, salvo la prueba del micronúcleo en la cual se detectaron efectos estructurales en el material genético. Las células en este ensayo mostraron cambios luego de haber sido expuestas a radiaciones simuladas de teléfono celular, pero sólo al cabo de 24 horas. Es posible que la exposición de las células del ensayo a la radiación durante tanto tiempo haya producido calor. Puesto que se sabe que el ensayo es sensible al calentamiento, es posible que las anomalías hayan sido causadas por el calor. Es contra-

dictoria la información que figura en la bibliografía referente a la respuesta a las radiofrecuencias que se obtuvo en el ensayo de micronúcleos. Por ende, se requiere de investigaciones adicionales.<sup>2</sup>

En la actualidad la FDA está colaborando con el gobierno, industria y grupos académicos para garantizar la realización de estudios complementarios de estas investigaciones patrocinadas por la industria. Se cuenta en especial con que la colaboración con la Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) conduzca a que la FDA presente recomendaciones de investigaciones y que ofrezca supervisión científica de las investigaciones nuevas que se realicen con recursos de la CTIA basadas en dichas recomendaciones.

En la bibliografía reciente se mencionan otros dos estudios de interés particular:

- Dos grupos de 18 participantes fueron expuestos a señales simuladas de teléfono móvil en condiciones de laboratorio mientras se realizaban pruebas de capacidad cognoscitiva. No se registraron cambios en la capacidad de los participantes para recordar palabras, números ni imágenes, ni hubo cambios en su memoria espacial. Ahora bien, en una prueba visual los sujetos expuestos a señales simuladas de teléfono móvil mostraron una capacidad más rápida para tomar

decisiones. De las 20 variables que se compararon, ese fue el único cambio registrado.<sup>3</sup>

- En un estudio de 209 casos de tumores cerebrales y 425 sujetos en el grupo de control, no se registró un riesgo adicional de desarrollar tumores cerebrales asociado con el uso de teléfonos móviles. No obstante, cuando se encontraron tumores presentes en ciertas ubicaciones, era más probable que estuvieran en el lado de la cabeza en que se utiliza el teléfono móvil. Debido a que lo anterior sólo ocurrió en un número reducido de casos, el aumento de la probabilidad era demasiado pequeño como para ser estadísticamente significativo.<sup>4</sup>

En resumen, no se dispone en este momento de suficiente información para asegurarle al público que existen o no existen problemas de salud de baja incidencia asociados con el uso de teléfonos móviles. La FDA continúa colaborando con todos los interesados, incluidas otras dependencias federales y la industria, para asegurarse de que se lleven a cabo investigaciones con miras a dar respuesta a las preguntas pendientes sobre la seguridad de los teléfonos móviles.

### **¿Qué conocimientos se tienen de los casos de cáncer en humanos que se hayan notificado entre usuarios de teléfonos móviles de uso manual?**

A algunos usuarios de teléfonos móviles les han diagnosticados cáncer cerebral. Pero es importante entender que este tipo de cáncer también se presenta entre personas que no han usado el teléfono celular. Por cierto, el cáncer cerebral en la población de los EE.UU. registra una incidencia anual de cerca de 6 casos nuevos por cada 100,000 personas. En función de ese índice, y suponiendo que hay 80 millones de usuarios de teléfonos móviles (cantidad que aumenta a razón de 1 millón por mes), se calcula que cada año ocurrirán cerca de 4800 casos de cáncer cerebral entre esos 80 millones de personas, sin importar que usen o no el teléfono. Por ello, no es posible determinar si el cáncer de una persona en particular se debe al uso del teléfono, o si lo hubiera desarrollado de todas formas. Sería importante averiguar si el riesgo de contraer una forma específica de cáncer es mayor entre aquellos que usan teléfonos móviles que el resto de la población. Una manera de responder a esa interrogante es comparando el uso del teléfono móvil que hacen las personas con cáncer cerebral, y su uso por personas de características comparables que no padecen dicho cáncer. Este tipo de investigación se conoce como estudio de caso con grupo de control. El estudio de caso con grupo de control sobre cáncer cerebral que el Instituto Nacional de Oncología

está realizando actualmente, así como las investigaciones posteriores que patrocine la industria, empezará a dilucidar este tipo de dudas.

### ¿De qué manera participa la FDA en la seguridad de los teléfonos móviles?

Según la ley, la FDA no está obligada a verificar, antes de que salgan al mercado, la seguridad de los productos de consumo que emiten radiaciones tales como los teléfonos móviles, obligación que sí le compete en el caso de nuevos fármacos y dispositivos médicos. Sin embargo, dicha dependencia está facultada para tomar medidas en caso de que se compruebe que los teléfonos móviles emiten radiaciones a niveles que ponen en peligro al usuario. En tal caso, la FDA puede exigir que los fabricantes de teléfonos móviles notifiquen a los usuarios del peligro que suponen para la salud, y que reparen, reemplacen o retiren del mercado los teléfonos a fin de eliminar el peligro.

Si bien los datos científicos de que se dispone no justifican que la FDA imponga en este momento medidas normativas, la FDA ha instado a que los fabricantes de teléfonos móviles tomen medidas para proteger la seguridad de la población. La dependencia recomienda que la industria:

- Apoye las investigaciones que se necesitan para estudiar los posibles efectos biológicos de radiofrecuencias tales como las que emiten los teléfonos móviles;

- Diseñe teléfonos móviles que reduzcan al mínimo la exposición del usuario a radiofrecuencias que no sean necesarias para el funcionamiento del aparato y;
- Colabore en brindar al usuario del teléfono móvil la mejor información posible sobre lo que se sabe acerca de los posibles efectos del uso de teléfonos móviles en la salud humana.

Asimismo, la FDA pertenece a un grupo de trabajo integrado por diferentes dependencias federales que se encarga de varios asuntos en materia de seguridad de la telefonía celular a fin de coordinar esfuerzos en el ámbito federal. Las dependencias son:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Health and Safety Administration
- National Telecommunications and Information Administration

National Institutes of Health también participan en el grupo.

### Si no hay información definitiva sobre los posibles riesgos, ¿qué se puede hacer?

Si estos productos son de riesgo - y de momento no sabemos si lo son - es probable que el riesgo sea mínimo. Si alguien quiere evitar incluso los posibles riesgos, puede seguir tres pasos sencillos. Por ejemplo, el

tiempo es la clave de cuánto se expone una persona. Aquellas personas que pasan mucho tiempo usando el teléfono celular manual podrían hacer las conversaciones más largas en teléfonos convencionales y usar los aparatos manuales para conversaciones más cortas o para situaciones en que no se disponga de ningún otro tipo de teléfono.

Las personas que deban efectuar conversaciones prolongadas todos los días en el automóvil podrían optar por un teléfono móvil que permita que haya más distancia entre el cuerpo del usuario y la fuente de radiofrecuencias, ya que los niveles de exposición descienden considerablemente con la distancia. Por ejemplo, podrían utilizar:

- un teléfono celular cuya antena se ubique en el exterior del vehículo,
- un teléfono de uso manual con antena integrada que se conecte a otra antena instalada en el exterior del auto o integrada a una base separada o,
- auriculares con antena remota conectada al teléfono celular que se coloca en la cintura.

### ¿Dónde puede obtener información adicional?

Puede consultar los siguientes sitios en Internet:

- Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program (escoja "Information on Human Exposure to RF Fields from Cellular and PCS Radio Transmitters"): <http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>.

- World Health Organization (WHO) International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (escoja Qs & As): <http://www.who.int/emf>
- Reino Unido, National Radiological Protection Board: <http://www.nrpb.org.uk>
- Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA): <http://www.wow-com.com>
- EE.UU. Food and Drug Administration (FDA) Center for devices and Radiological Health: <http://www.fda.gov/cdhr/consumer/>

1 Muscat et al. Estudio epidemiológico del uso de teléfonos móviles y tumores cerebrales malignos. En: State of the Science Symposium; 20 de junio de 1999; Long Beach, California.

2 Tice et al. Pruebas de señales de teléfonos móviles para estudiar la actividad en ensayos de genotoxicidad y otras pruebas de laboratorio. En: Annual Meeting of the Environmental Mutagen Society; 29 de marzo de 1999, Washington, DC; y comunicaciones personales, resultados sin publicar.

3 Preece, AW, Iwi, G, Davies-Smith, A, Wesnes, K, Butler, S, Lim, E, y Varey, A. Efecto de la señal simulada de teléfono móvil 915-MHz en la función cognoscitiva humana. Int. J. Radiat. Biol., 8 de abril de 1999.

4 Hardell, L, Nasman, A, Pahlson, A, Hallquist, A y Mild, KH. Uso de teléfonos móviles y el riesgo de desarrollar tumores cerebrales; estudio de caso con grupo de control. Int. J. Oncol, 15: 113-116, 1999.

## **90 Comunicado de FCC/Industry Canada**

---

Puede que su teléfono interfiera con la televisión o radio (por ejemplo, cuando utiliza el teléfono muy cerca de equipos receptores). La FCC o Industry Canada puede exigirle que suspenda el uso de su teléfono cuando no pueda eliminar esa interferencia. Si necesita asistencia, sírvase comunicarse con el centro de servicio local.

Este aparato se sujeta a la sección 15 del reglamento de la FCC. Se permite su funcionamiento con la condición de que el aparato no produzca interferencias nocivas.



El teléfono inalámbrico de Siemens le permite comunicarse por voz - en prácticamente cualquier lugar y a cualquier hora. Pero los beneficios que ofrecen los teléfonos inalámbricos conllevan una importante responsabilidad que todo usuario debe cumplir.

Cuando maneje su auto, la responsabilidad de conducir con precaución viene primero. Al utilizar el teléfono inalámbrico tras el volante, tenga sentido común y no olvide los siguientes consejos:

### **Aprenda a usar el teléfono y las diferentes funciones como la marcación rápida y rellamada.**

Lea con detenimiento el manual de instrucciones y aproveche las útiles funciones que le ofrecen casi todos los teléfonos, tales como rellamada automática y marcación desde la memoria - casi todos los teléfonos pueden almacenar un máximo de 99 números en la memoria. También procure aprender de memoria el teclado del teléfono para que pueda activar la función de marcación rápida sin que tenga que desviar la mirada de la carretera.

### **Siempre que disponga del dispositivo manos libres, úselo.**

En la actualidad se ofrece un sinnúmero de accesorios para teléfonos inalámbricos manos libres. Ya sea

que instale una base de montaje para el teléfono o una bocina telefónica, no deje de beneficiarse de dichos aditamentos a su disposición.

### **Coloque el teléfono de modo que sea fácil de alcanzar.**

Asegúrese de colocar el teléfono a su alcance de modo que lo pueda levantar sin desviar la mirada del camino. Si suena el teléfono en un momento inoportuno, deje que se grabe en el buzón de voz en lugar de contestar.

### **Interrumpa la conversación cuando surjan condiciones de peligro en el camino.**

Notifique a la persona con la que está hablando que usted va manejando; de ser necesario, suspenda la llamada si hay mucho tráfico o si hay condiciones peligrosas debido al clima. La lluvia, granizo, nieve y hielo son peligrosos, así como las condiciones de tráfico excesivo. La responsabilidad primordial de todo conductor es prestar atención al camino.

### **No tome apuntes ni busque números telefónicos cuando vaya manejando.**

Si maneja mientras intenta leer el directorio o alguna tarjeta personal, o si trata de escribir una lista de pendientes, se va a distraer y a retirar la vista del camino. Lo anterior se deduce por sentido común. No se coloque en situaciones peligrosas debido a que va leyendo o escribiendo sin prestar atención al camino y demás vehículos.

## **Fíjese bien y tenga presente las condiciones de la circulación vial.**

De ser posible, haga llamadas cuando no esté en circulación o antes de salir a la vía pública. Procure organizar sus llamadas antes de empezar a manejar, o hágalas coincidir con el momento en que se detiene en un alto o semáforo o cuando no esté en movimiento. No obstante, si es necesario marcar cuando maneja, siga este consejo sencillo: sólo marque unos cuantos números, voltee a ver el camino y los espejos y proceda con la marcación.

## **Procure que las conversaciones no sean acaloradas y que no lo alteren ya que pueden distraerlo.**

Las conversaciones de mucho estrés o cargadas de emociones no se hicieron para tenerlas cuando vaya manejando -distraen y son incluso peligrosas cuando usted va tras el volante. Cuando maneje, avise a su interlocutor de ello y, de ser necesario, suspenda toda conversación telefónica que pudiera distraer su atención del camino.

## **Use su teléfono para pedir ayuda.**

Su teléfono inalámbrico es uno de los mejores dispositivos del que se pueda valer para protegerse usted y su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono en mano, sólo basta marcar tres números para pedir auxilio. Marque el 9-1-1 en caso de incendio, accidente automovilístico, peligro en la carretera o urgencia médica. No olvide que la llamada es gratuita si marca en su celular.

## **Use su teléfono para ayudar a aquellos en situación de emergencia.**

Su teléfono inalámbrico le da la oportunidad perfecta de ser el "buen

samaritano" de su comunidad. Si presencia un accidente automovilístico, la comisión de un delito o alguna situación de emergencia que atente contra la vida de alguien, ayude a las personas en apuros marcando el 9-1-1 ya que en su lugar, a usted también le gustaría que le ayudaran.

## **Cuando sea necesario, solicite el servicio de asistencia en carreteras o llame por teléfono inalámbrico para pedir algún servicio especial de ayuda para casos que no sean de emergencia.**

Algunas situaciones con las cuales puede verse confrontado cuando vaya manejando pueden requerir su atención pero no son suficientemente urgentes para realizar una llamada al 9-1-1. No obstante, siempre puede utilizar su teléfono móvil para echar una mano. Si ve un vehículo descompuesto que no supone peligro alguno, una señal de tránsito averiada, un accidente automovilístico que no es de gravedad y nadie parece estar lesionado, o un vehículo que usted sabe ha sido robado, llame al servicio de asistencia en carretera u otro servicio especial para casos no urgentes.

**"El sector de telefonía inalámbrica le recuerda que hay que proceder con cautela cuando use su teléfono y vaya manejando."**

**Para obtener más información llame al 1 (888) 901-SAFE, o visite nuestra página Web en: [www.wow-com.com](http://www.wow-com.com)**

Información brindada por Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA)

## Limitaciones relativas a la propiedad intelectual

Toda propiedad intelectual, tal como se define a continuación, que pertenezca o sea propiedad de Siemens Information and Communications Mobile, LLC ("Siemens"), sus filiales, socios o proveedores, y que se refiera al teléfono, incluidos de manera enunciativa y no limitativa los accesorios, piezas o software que utilice con el teléfono (el "sistema telefónico"), se considera propiedad patentada a tenor de lo dispuesto en las leyes federales, estatales y tratados internacionales. La propiedad intelectual comprende, entre otros, invenciones (sean o no patentables), patentes, secreto de fabricación, derechos de autor, software, programas de informática y documentación afín así como otras obras de autoría. Se prohíbe violar los derechos conferidos en virtud de la propiedad intelectual. Además, el usuario conviene en que no desarmará, ni intentará desarmar, descompilar, cambiar la ingeniería, elaborar obras derivadas, modificar ni de ninguna manera tratar de crear el código fuente a partir del software. La adquisición o posesión del teléfono y sus componentes no constituye transferencia al usuario de los derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos correspondientes a la propiedad intelectual seguirán siendo de Siemens, sus filiales, socios y proveedores.

Siemens no asume responsabilidad alguna de indemnización por violación de patente cuando se combine

el Producto o las piezas suministradas mediante el presente, con software, aparatos o dispositivos que Siemens no haya proporcionado, y Siemens no asumirá responsabilidad alguna ante el uso de equipo auxiliar o software que no haya sido proporcionado por Siemens y que haya sido conectado con el Producto o se utilice con él. Lo anterior constituye toda la responsabilidad que Siemens asume en caso de que se hayan violado patentes mediante el uso del Producto o sus piezas.

Las leyes de los Estados Unidos y otros países reservan para Siemens ciertos derechos exclusivos de autor del software de Siemens, tal como el derecho exclusivo de reproducir y distribuir copias de dicho software de Siemens. El software de Siemens podrá usarse exclusivamente en el Producto en el que haya sido instalado inicialmente en el momento de la compra, y dicho software instalado en el Producto no podrá reemplazarse, copiarse ni distribuirse, ni se modificará de ninguna manera ni usará para producir un derivado de él. No se permite dar otro uso, incluyendo de manera enunciativa y no limitativa, la alteración, transformación, reproducción, distribución y modificación de la ingeniería de dicho software de Siemens, ni ejercer los derechos correspondientes a dicho software de Siemens. No se concede licencia por inferencia, impedimento ni ningún otro modo a tenor de los derechos de autor y patente de Siemens.

<b>A</b>	
Acceso rápido .....	50
Accesorios .....	83
Accesorios para automóvil.....	83
Activar	
perfil de teléfono .....	47
perfil HTTP .....	38
Activar/desactivar el micrófono. ...	23
Administrador de sonidos .....	41
Ajuste de la hora/fecha.....	58
Ajustes .....	29
Ajustes (juegos) .....	39
Ajustes predefinidos en fábrica.....	57
Apagar el teléfono	
apagado automático	
del teléfono desactivado.....	58
Apagar teléfono	
manualmente.....	16
Archivo, SMS.....	32
Audio .....	53
Auriculares .....	65, 83
Auto display	
reloj .....	58
Aviso recordatorio.....	21
<b>B</b>	
Balloon Shooter.....	39
Batería	
cargar .....	13
declaración de calidad.....	71
insertar .....	12
tiempos de funcionamiento .....	75
Bloqueo de teclas.....	55
Bloqueos del teléfono.....	62
Búsqueda rápida.....	64
Buzón.....	45
Buzón de entrada, SMS .....	32
<b>C</b>	
Cambiar de línea .....	22
Caracteres especiales .....	69
Cargar la pila .....	13
Cell Broadcast (CB) .....	46
Claves para llamadas internacionales .....	69
Código del teléfono.....	17
Códigos de control (DTMF) .....	70
Códigos de seguridad.....	17
Conferencia .....	23
Configuración	
accesorios.....	65
ajust. teléfono.....	55
audio .....	53
desvío.....	55
display.....	52
intercambio de datos.....	59
reloj .....	58
seguridad.....	62
servicios GSM.....	63
teclas.....	55
Consejos de mantenimiento .....	82
Contestar llamada .....	21
Contraste	
mostrar en pantalla .....	53
CSD .....	70
Cualquier tecla para contestar .....	55
Cubierta superior, my-CLIPit™ .....	83
<b>D</b>	
Depósito de mensajes .....	72
Despertador.....	44
Desvío de llamadas.....	55
Directorio	
introducción de texto .....	25
nuevo registro.....	24
Directorio telefónico	
asignar animación.....	27
guardar código de control (DTMF).....	70
llamar a un registro.....	25

<b>E</b>	
EMS.....	35, 71
Encender teléfono .....	16
Equipo para automóvil .....	65, 83
Escribir carta .....	25
Escribir texto con T9 .....	66
Estado de espera .....	16
Estilo bitmap.....	52
<b>F</b>	
Formato de la fecha.....	58
Funciones de la calculadora .....	44
<b>G</b>	
Grupo	
ajustes (opcional) .....	29
enviar SMS a grupo.....	28
Grupo de usuarios.....	64
<b>H</b>	
HTTP	
perfiles HTTP (opcional).....	60
HTTP (opcional).....	72
Huso horario Autom .....	58
<b>I</b>	
Identificación del teléfono	
(IMEI).....	57
Idioma, T9.....	66
Iluminación de la pantalla.....	53
Imágenes	
en SMS .....	31
recibir/enviar .....	40
Imágenes y sonidos (EMS).....	35
Indicación URL, WAP.....	37
Información técnica.....	81
Informe de estado, SMS .....	32
Iniciar menú WAP.....	36
Intervalo de frecuencia.....	81
Introducción de texto.....	25
Introducir texto con T9.....	66
<b>L</b>	
La.....	39
Letras grandes.....	53
Letras mayúsculas,	
minúsculas .....	25, 66
Llamada	
aceptar/finalizar .....	21
cambiar de línea (alternar).....	22
conferencia .....	23
desvío.....	55
finalizar .....	20
rechazar .....	21
retenida .....	22
varias a la vez.....	22
Llamada en espera .....	22
Llamada retenida.....	22
Llamadas	
bloquear .....	62
Llamadas aceptadas,	
lista de llamadas .....	30
Llamadas desatendidas,	
lista de llamadas .....	30
Llamadas sin contestar .....	56
Logotipo del proveedor .....	40, 52
Logotipo	
(logotipo del proveedor) .....	40, 52
<b>M</b>	
Manejar con precaución .....	91
Marcadores, WAP.....	36
Marcar con teclas numéricas.....	20
Medidas de precaución .....	3
Memoria del teléfono .....	26
Mensaje (SMS) .....	31
Mensaje breve (SMS) .....	31
Mensaje de texto (SMS).....	31
Mensaje de voz .....	45

Menú	
control.....	14
Favoritos .....	49
mi menú.....	49
Menú de selección rápida .....	73
Menú Llamada.....	23
Mi teléfono .....	19
Modo de avión, perfil .....	48
Mostrar automáticamente	
CB.....	46
Mostrar en pantalla.....	52
contraste .....	53
iluminación.....	53
letras grandes.....	53
<b>N</b>	
Nº de registro,	
directorio telefónico .....	25
Navegador, WAP .....	37
Notas A-Z .....	70
Noticias (CB) .....	46
Nuevo mensaje	
SMS.....	31
Nuevo SMS.....	31
leído.....	31
Número de emergencia .....	72
Número de identificación	
del teléfono (IMEI) .....	57
Número IMEI.....	57
Número ocupado .....	21
Números (telefónicos)	
propios .....	73
Números de Servicio	
(Siemens).....	80
Números marcados,	
lista de llamadas.....	30
<b>O</b>	
Ocultar identificación .....	55
<b>P</b>	
Perfiles .....	47
HTTP (opcional) .....	60
SMS .....	61
teléfono .....	47
WAP .....	59
<b>PIN</b>	
control .....	17
introducción.....	16
modificar .....	17
PIN 2 .....	17
Potencia de la señal.....	74
Prefix .....	20
Preguntas & Respuestas.....	77
Problemas con la tarjeta SIM... 73,	77
Programación del timbre .....	53
Protector de pantalla.....	40, 52
Puesta en servicio .....	11
PUK, PUK2.....	17
<b>R</b>	
Red	
bloqueo .....	62
Red propia .....	63
Rellamada .....	20
Rellamada automática .....	21
Reloj.....	58
<b>S</b>	
Saludo personal .....	52
Segunda llamada .....	22
Segundo número telefónico .....	63
Seguridad .....	17, 62
Selección de la línea, conexión.....	63
Señalización cada minuto.....	54
Servicio de contestador .....	45
Servicios GSM	
conexión.....	63
configuración.....	63
Servicios SIM. ....	74

Silenciar micrófono.....	23	Tonos de timbre, melodías	
Símbolos.....	68	asignar .....	43
SMS		cargar.....	41
archivo .....	32	Tonos DTMF	
buzón de entrada/salida.....	32	(códigos de control) .....	70
configurar perfiles .....	61	Transferencia de llamada .....	23
eliminar.....	32	Transferencia de llamada	
enviar a grupo .....	28	(llamada entrante) .....	23
escribir.....	33	Transferencia del número	
insertar imágenes y sonidos.....	35	teléfono activada/	
leído.....	31	desactivada.....	55
Sólo  .....	62	<b>U</b>	
Sólo esta SIM .....	62	ubicación de memoria .....	24, 25
Sólo los últimos diez.....	62	<b>V</b>	
Sonidos en SMS.....	31	Versión del software .....	75
SOS .....	6, 72	Vibración.....	53
Surf&Fun .....	36	Vigencia, SMS .....	61
<b>T</b>		Visualizador de gráficos.....	40
T9		Volumen dispositivo de	
activar/desactivar .....	66	manos libres.....	20
palabras sugeridas .....	67	Volumen, perfiles .....	47
Tarjeta SIM		Volumen, teléfono portátil.....	20
eliminar bloqueo.....	18	Volumen, timbre.....	53
insertar .....	11	<b>W</b>	
problemas.....	73, 77	WAP	
Teclas.....	55	información.....	75
Teclas de marcado rápido .....	51	navegador .....	36
Teléfono perdido, tarjeta SIM.....	82	parámetros.....	59
Teléfonos de Siemens .....	80		
Tiempo en estado de espera.....	75		
Tiempos de funcionamiento			
de la batería .....	70, 75		
Todas las entrantes,			
bloquear red .....	62		
Todas las llamadas, desviar.....	56		
Tonos de alarma.....	54		
Tonos de servicios.....	54		
Tonos de teclas.....	55		